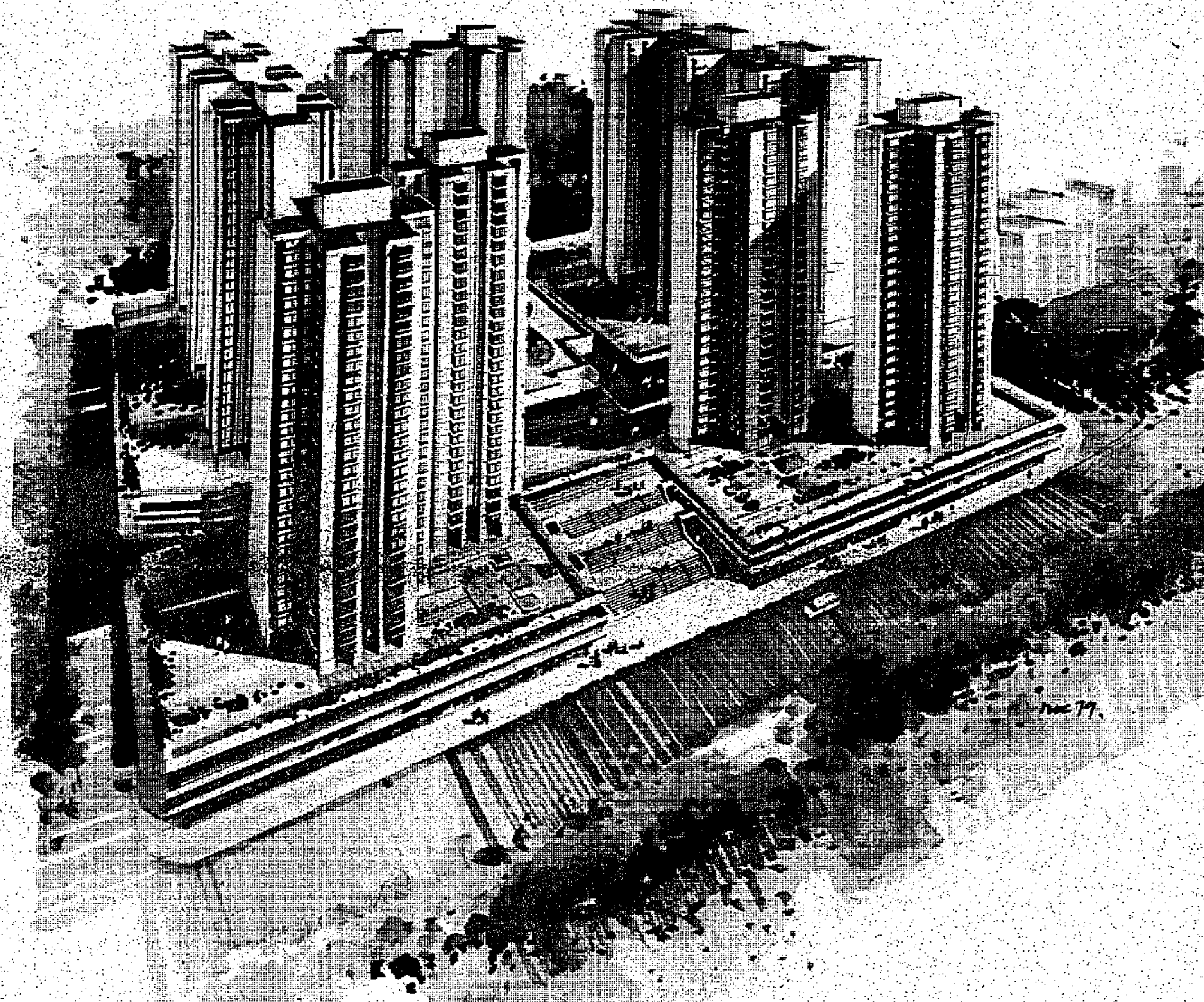


Mayfair Gardens 美景花園

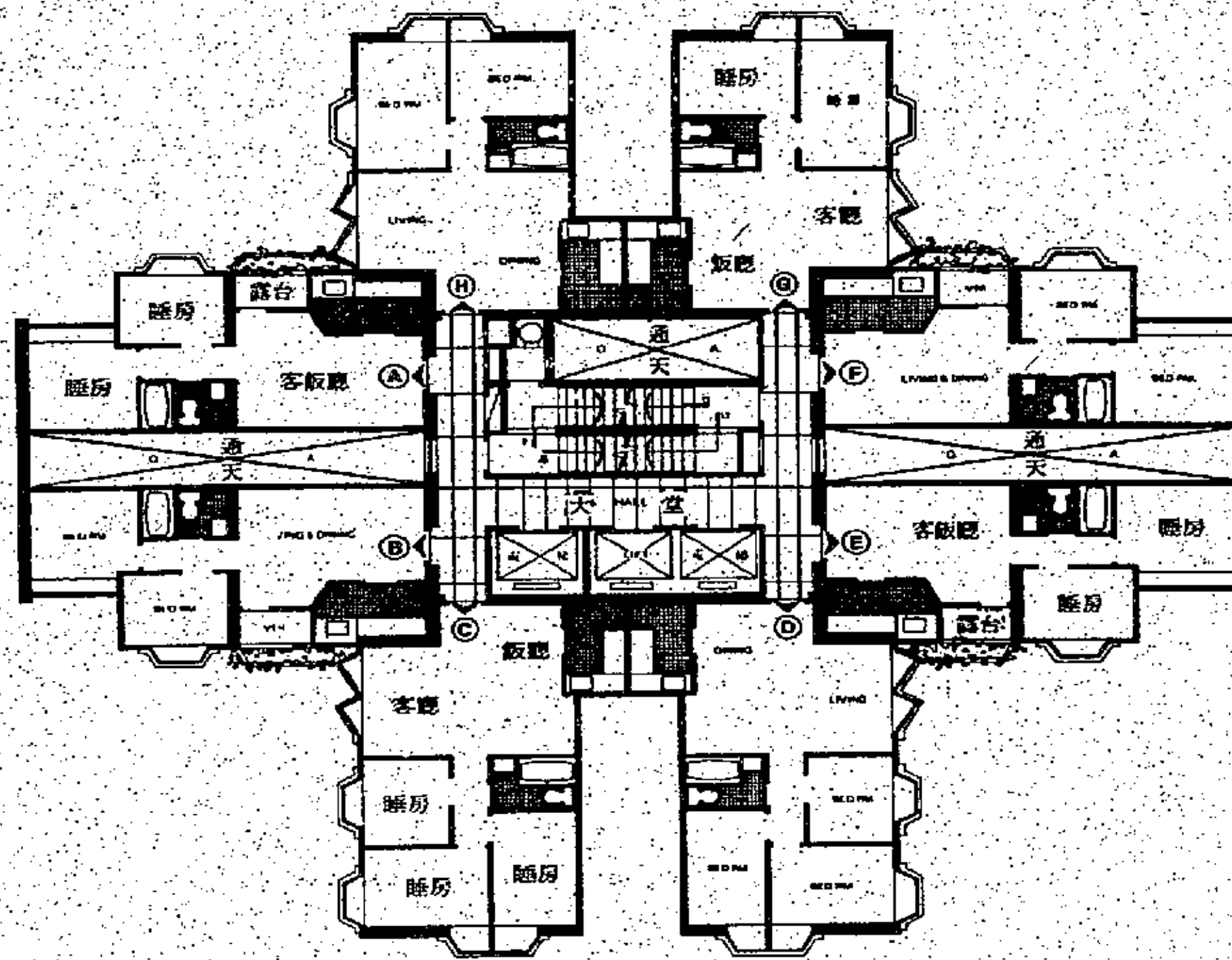
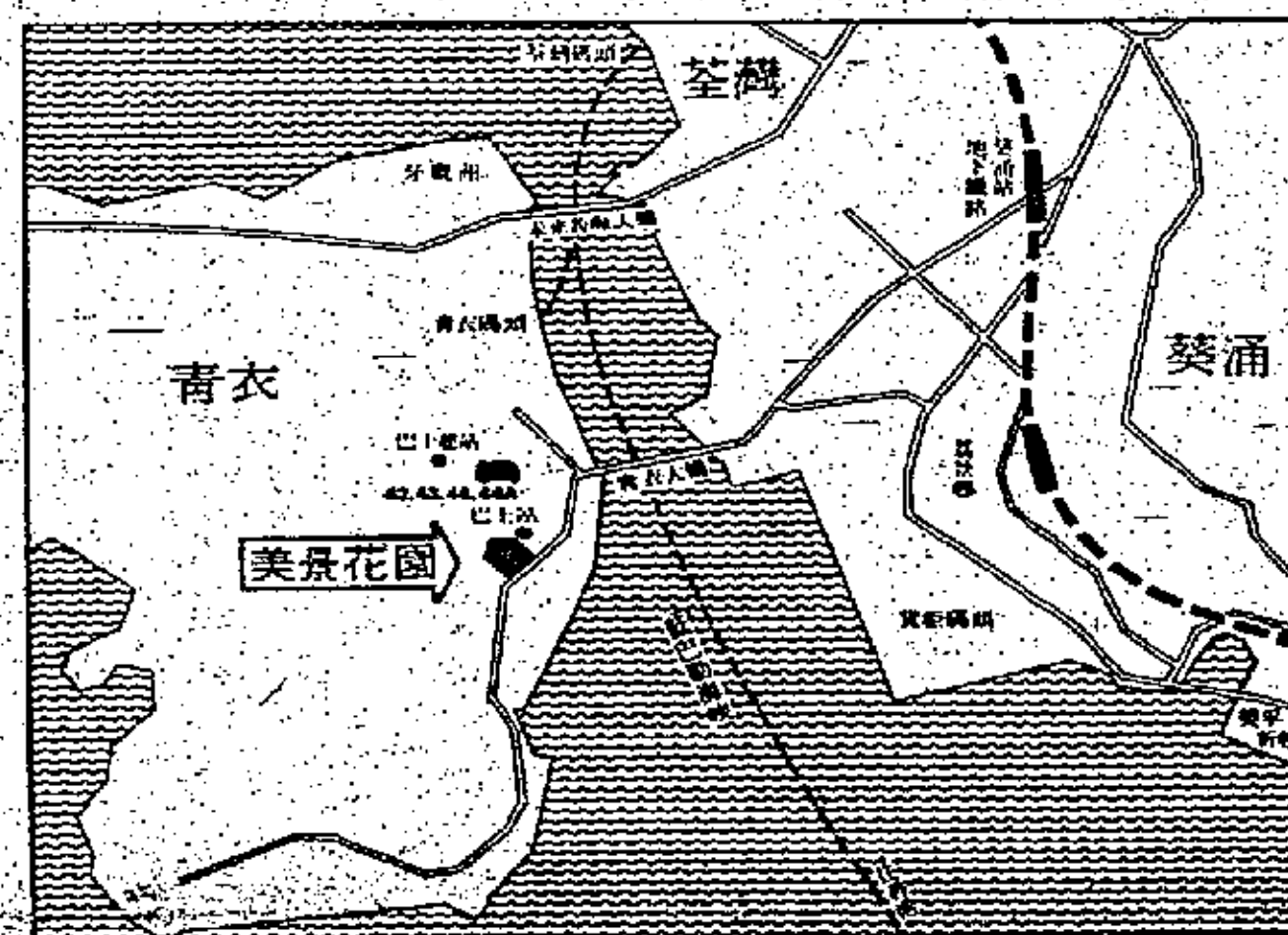
青衣島83號地段(青衣大橋左鄰)

青衣島高尚住宅首次推出 第一期 明日預售

超值樓宇, 勢必踴躍, 單位有限, 先到先得



風景美如詩
美景花園在青衣



前臨海峽, 景色怡人

「美景花園」位於青衣島83號地段, 青衣大橋左鄰, 從對岸橋頭眺望可見, 由於「美景花園」佔地廣闊, 氣勢雄偉, 背山面海, 視野遠及港島, 海峽風光盡入眼簾, 綠茵處處, 枝頭鳥語, 富大自然之氣息, 安居其間, 塵囂盡滅。

美景花園, 設計新穎

隨着時代的進步, 港人的生活水準日漸提高, 居住環境也受到居民的重視。「美景花園」的設計者為適應現代需求而設計, 採用最新結構, 室內全無柱位, 戶戶單邊, 廳房均有凸出窗台, 其中部份單位更設有小露台及花槽, 無論用料, 間格與設備都十分考究, 此外, 更兼顧到陽光、視野等要點, 務求居於「美景花園」的住戶享受到舒適與稱心。

花園平台, 泳池球場

「美景花園」佔地達卅一萬七千餘呎, 建築面積佔百份之十五, 餘地闢作花園廣場, 由園藝專家設計, 遍植花木草坪, 私家泳池、網球場及兒童遊樂場等設備, 專供本園住戶享用。

水陸交通及發展前景

青衣島的交通概況, 自1974年二月大橋啓用後, 巴士路線日漸增多, 由「美景花園」鄰近的總站開出, 計有43號線至荃灣, 44A線至荔枝角美孚新邨, 44號線至大角咀碼頭, 42號線至牛池灣順利邨; 由青衣島乘巴士至葵涌之葵興地鐵站, 僅需數分鐘可達。水上交通則有專線小輪來往於青衣與荃灣之間, 每日晨早六時

半起由荃灣碼頭開出, 每隔卅分鐘一班次, 尾班直至午夜十二時半止。

港府為適應青衣島日益發展的需要, 現已決定將目前之青衣大橋擴闊橋面改為四線行車, 擴建工程快將展開, 據發展綱要指出, 將在本島北部牙鷹洲另建一條跨海大橋, 連接荃灣之德士古道, 該項工程如進行順利, 預期於1984年中啓用。

日常生活方便, 就業機會高

當你入住「美景花園」時不獨享受到優美寧靜的環境, 而且日常生活更感方便, 這裏有購物中心、電影院、停車場、鄰近設有多間中小學校、銀行、酒樓、食肆、街市、僅距數步之遙, 購物提存、工餘遊興、子女就讀, 無不稱便。目前正在急劇發展的青衣島, 中外廠商在島上發展工業日益蓬勃, 且地勢貼近葵涌工業區, 所以島上的居民就業也十分方便。

建築用料上乘, 設備齊全

- 大堂入口處鑲砌雲石或美術瓷瓦至鉛質假天花, 地台鋪雲石磚。
- 各層電梯走廊均鑲砌顏色紙皮石或瓷面石至天花底。
- 每座裝置名廠電梯三部, 均裝配閉路電視機。
- 廚房及浴室牆身均鑲砌藝術瓷瓦至天花底。地台分別鋪紙皮石或瓷面石。
- 名廠顏色浴缸潔具。掛牆式廚櫃、灶柜及不銹鋼星盆。
- 入牆暗線燈位、煤氣、公共電視天線、電子防盜系統均備。

單位面積由532呎至671呎

預售期內特價每呎 **\$600** 起

特設低息分期(月息一分)

首期一成, 十二年分期付款, 每萬元月供\$131.40
按指定日期付款, 入伙前不計利息

示範單位即日開放
歡迎駕臨地盤參觀

洽購請蒞臨...

新鴻基地產 香港中區康樂大廈22樓
☎5-222083

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

華僑日報

第五五一九壹第
壹伍幣港售零份每

號三〇第字台傳發內證記登刊報社內國民華中

報新開創二第為記登報號九〇五第字台政郵華中

司公限有報日僑華印承及行發

張大十紙出日今

休維岑理司總

號〇壹壹道活字新港香, 址地社總。

T行行銀大華港香街中, 處分區中。

下地號七九四街海, 處事辦角旺。

下地號七二堂街華角北, 處事辦角北。

電話: 熱社H 22908, 中區H 231637

電話: 北角H 640693, 北角H 840749

樓三號四十三號三號北山北台頭, 新

號六九九二九五, 話電廣

波蘭船廠工人與海員

不受共黨控制 組織自由工會

全體退出波蘭共產黨勞工組織

【路透社華沙九日電】波蘭船廠工人與海員，已正式宣佈退出波蘭共產黨勞工組織，並組織自由工會。波蘭共產黨勞工組織，在波蘭全國各地，均設有支部，其成員包括工人、海員、學生、公務員等。波蘭共產黨勞工組織，在波蘭全國各地，均設有支部，其成員包括工人、海員、學生、公務員等。波蘭共產黨勞工組織，在波蘭全國各地，均設有支部，其成員包括工人、海員、學生、公務員等。

波共圖說服工人

罷工對國家不利

簡尼亞呼籲重建共黨勢力

【路透社華沙九日電】波蘭共產黨中央委員會，已正式宣佈，波蘭共產黨將採取一切必要措施，以恢復其在波蘭全國各地的領導地位。波蘭共產黨中央委員會，已正式宣佈，波蘭共產黨將採取一切必要措施，以恢復其在波蘭全國各地的領導地位。波蘭共產黨中央委員會，已正式宣佈，波蘭共產黨將採取一切必要措施，以恢復其在波蘭全國各地的領導地位。

東德共黨領袖憂慮

波蘭工潮蔓延鄰國

東德共黨領袖憂慮

【路透社柏林九日電】東德共產黨領袖，對波蘭工潮蔓延鄰國，表示極大憂慮。東德共產黨領袖，對波蘭工潮蔓延鄰國，表示極大憂慮。東德共產黨領袖，對波蘭工潮蔓延鄰國，表示極大憂慮。

論社

爭取英國支持解決工業安全問題

【本報倫敦九日電】英國政府，已正式宣佈，將採取一切必要措施，以解決英國工業安全問題。英國政府，已正式宣佈，將採取一切必要措施，以解決英國工業安全問題。英國政府，已正式宣佈，將採取一切必要措施，以解決英國工業安全問題。

波蘭危機

與日俱增

【路透社華沙九日電】波蘭危機，已與日俱增。波蘭危機，已與日俱增。波蘭危機，已與日俱增。

逃稅判囚一月

要求總統赦免

【路透社華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，將對逃稅者判處囚禁一月。波蘭政府，已正式宣佈，將對逃稅者判處囚禁一月。波蘭政府，已正式宣佈，將對逃稅者判處囚禁一月。



加拿大總理特納(中)九月八日在渥太華國會中心大樓，與來自各省省長會晤。

衰退已成過去

經濟復甦快速

貨幣基金會則說工業增長放緩

【路透社華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，波蘭經濟復甦快速。波蘭政府，已正式宣佈，波蘭經濟復甦快速。波蘭政府，已正式宣佈，波蘭經濟復甦快速。

李馬榮的情婦

高買失手被捕

李馬榮的情婦

【路透社華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，李馬榮的情婦被捕。波蘭政府，已正式宣佈，李馬榮的情婦被捕。波蘭政府，已正式宣佈，李馬榮的情婦被捕。

陳永貴縱容兒子

橫行霸道稱衙內

【路透社華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，陳永貴縱容兒子。波蘭政府，已正式宣佈，陳永貴縱容兒子。波蘭政府，已正式宣佈，陳永貴縱容兒子。

鄧小平掌握大權

顯示實務派勝利

【路透社華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，鄧小平掌握大權。波蘭政府，已正式宣佈，鄧小平掌握大權。波蘭政府，已正式宣佈，鄧小平掌握大權。

美國本土駐軍

十個不合水準

【路透社華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，美國本土駐軍不合水準。波蘭政府，已正式宣佈，美國本土駐軍不合水準。波蘭政府，已正式宣佈，美國本土駐軍不合水準。

波蘭工潮

再度狂升

【路透社華沙九日電】波蘭工潮，已再度狂升。波蘭工潮，已再度狂升。波蘭工潮，已再度狂升。

王希哲要求

重新審查異己份子

【路透社華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，王希哲要求重新審查異己份子。波蘭政府，已正式宣佈，王希哲要求重新審查異己份子。波蘭政府，已正式宣佈，王希哲要求重新審查異己份子。

蘇電台評論

北京人事調動

【路透社華沙九日電】蘇聯電台，已正式評論北京人事調動。蘇聯電台，已正式評論北京人事調動。蘇聯電台，已正式評論北京人事調動。

卡特抨擊

削減政策

【路透社華沙九日電】卡特，已正式抨擊削減政策。卡特，已正式抨擊削減政策。卡特，已正式抨擊削減政策。

趙紫陽不容易

改變大陸現狀

【路透社華沙九日電】趙紫陽，已正式表示，改變大陸現狀不容易。趙紫陽，已正式表示，改變大陸現狀不容易。趙紫陽，已正式表示，改變大陸現狀不容易。

毛澤東逝世四週年

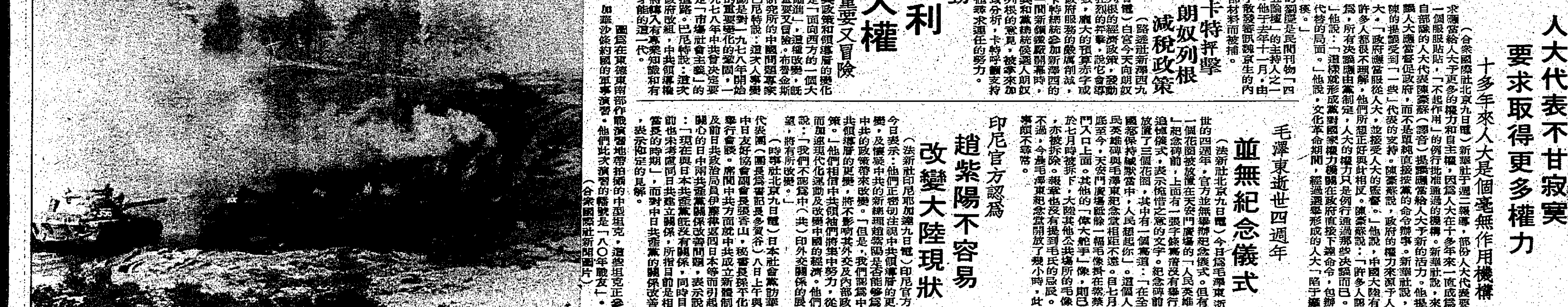
並無紀念儀式

【路透社華沙九日電】毛澤東逝世四週年，並無紀念儀式。毛澤東逝世四週年，並無紀念儀式。毛澤東逝世四週年，並無紀念儀式。

人代表不甘寂寞

要求取得更多權力

【本報華沙九日電】波蘭政府，已正式宣佈，人代表不甘寂寞，要求取得更多權力。波蘭政府，已正式宣佈，人代表不甘寂寞，要求取得更多權力。波蘭政府，已正式宣佈，人代表不甘寂寞，要求取得更多權力。



加拿大總理特納(中)九月八日在渥太華國會中心大樓，與來自各省省長會晤。

伊朗領導層爭權奪利 總理內閣名單 部份獲得批准

總統抨擊有人陰謀控制政府 拉扎維調內閣人選以國為重

【路透社德黑蘭九日電】伊朗總理拉扎維昨日宣佈，他已批准內閣名單，但其中部份成員，必須經過國會的批准。拉扎維在宣佈這項決定時，曾受到一些反對黨領袖的抨擊，指責他是在進行一場陰謀，以控制政府。拉扎維則表示，他是在為國家利益而考慮，並強調他將繼續與國會合作。

明年國債發行額 須減少二兆日圓

日防衛廳長促重估防衛大綱

【東京九日電】日本防衛廳長鈴木貫太郎昨日表示，明年國債發行額必須減少二兆日圓。他並促請政府重新評估防衛大綱，以適應新的國際形勢。

舉行全民式投票 韓政府計劃下月

【中央社漢城九日電】韓國政府計劃於下月舉行全民式投票，以決定是否加入聯合國。這項投票將是韓國歷史上最重要的一次民意調查。

被劫劫美航機 安全飛返佛州

劫機者向古巴投降

【中央社哈瓦那九日電】一架被劫的美國民航飛機，昨日安全飛返佛羅里達州。劫機者已向古巴政府投降。

歐安會議在馬德里舉行 卅五國保證實現

緩和和東西方案案 密切注視阿爾及利亞局勢

【路透社馬德里九日電】歐洲安全會議昨日在馬德里舉行，與會各國代表就緩和國際緊張局勢及阿爾及利亞局勢交換意見。



CSCE

澳洲初春 氣溫三十四度 熱度四處

熱度四處 熱度四處

【路透社悉尼九日電】澳洲初春，氣溫高達三十四度，熱度四處。當地居民紛紛採取措施以應對炎熱的天氣。

全斗煥總統上台 換湯不換藥手法

南韓將再走向軍事獨裁

【路透社漢城九日電】南韓總統全斗煥上台後，其換湯不換藥的手法引起國際社會的關注。分析人士認為，南韓仍將維持軍事獨裁體制。

荷蘭首都暴徒 暴動與警衝突

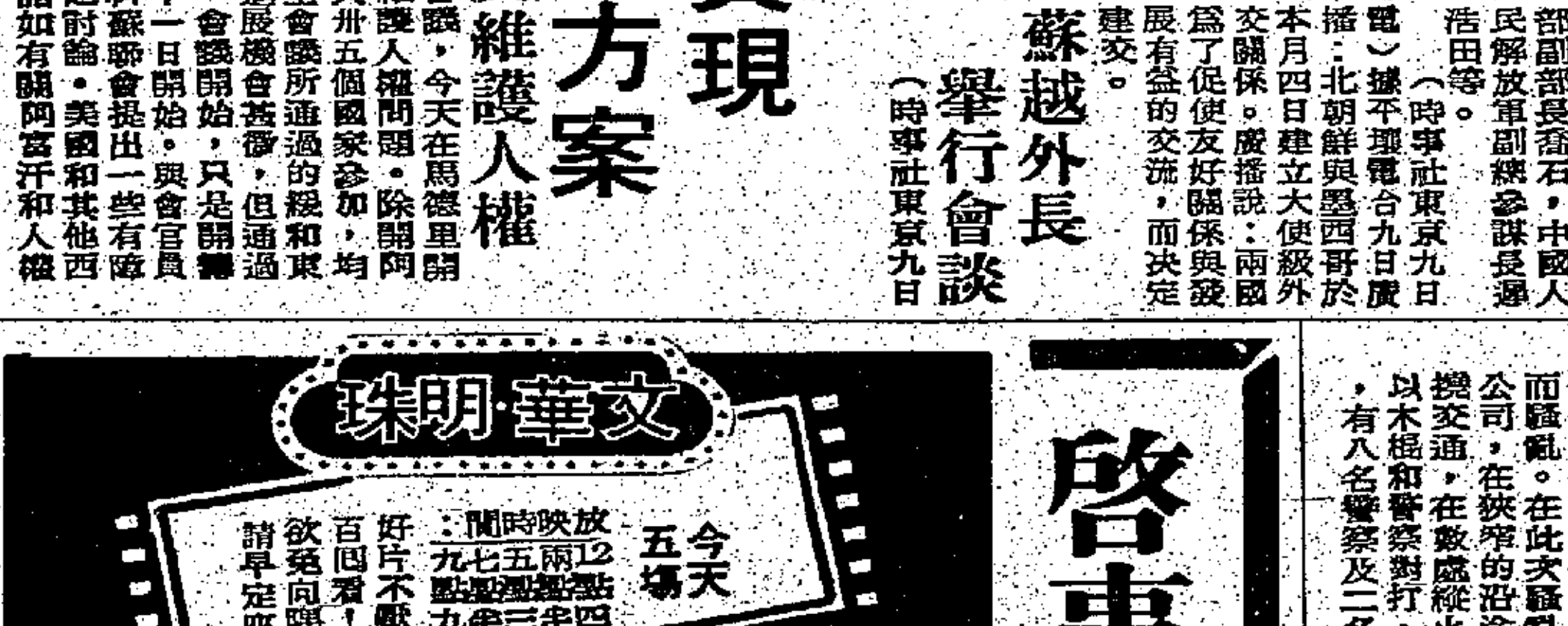
暴動與警衝突

【路透社阿姆斯特丹九日電】荷蘭首都阿姆斯特丹昨日發生暴動，暴徒與警方發生衝突。警方已採取措施以恢復秩序。

蘇聯外長 舉行會談

蘇聯外長 舉行會談

【路透社莫斯科九日電】蘇聯外長柯西金昨日舉行會談，與各方代表就國際形勢交換意見。



CSCE

日外務省不同意老布建議 採取政經分離 改善蘇日關係

改善蘇日關係

【路透社東京九日電】日本外務省昨日表示，不同意蘇聯提出的老布建議，認為採取政經分離的方式無法改善蘇日關係。

蘇聯動龐大機械部隊 圖奪取阿革命軍據點

圖奪取阿革命軍據點

【路透社莫斯科九日電】蘇聯昨日動用龐大機械部隊，圖奪取阿爾及利亞革命軍的據點。

金大中長子 被判監四年

被判監四年

【路透社漢城九日電】南韓前總統金大中長子被判監禁四年，因其涉及政治活動。

金鑛股票漲價 金價連日狂升

金價連日狂升

【路透社倫敦九日電】金鑛股票昨日大幅漲價，金價連日狂升，市場氣氛熱烈。



CSCE

珠明華文

今日五場
九時十五分
九時三十分
九時四十分
九時五十分

男舞國美

本片情節所限十八歲以下謝絕參觀

本片由美國著名舞蹈家主演，動作矯健，舞姿優美，不容錯過。

啟事

本院並可對部份觀眾要求出示年齡證件，敬請合作。

黑豹

Black Panther

主演：李察·基爾

八子

主演：陳勳奇、雪梨

成龍

主演：成龍

現代戰爭

現代戰爭

主演：白雲、陳國治

明日獻映

明日獻映

主演：劉家傑

嘉富大廈

999 年期

香港堅尼地城新海傍 / 吉席街



住宅：672呎
僅餘一單位
旺舖：468—1236呎

售價平通西環區

海景洋樓
格調高尚
設備完善
分期付款

1981年底完成

嘉榮大廈

香港鰂魚涌海灣街4—6號



住宅：388—458呎
僅售廿餘萬元起
地下旺舖全部售罄
二樓商業全層7,623呎

現貨旺舖，廠房！

捷通大廈

九龍土瓜灣道321號
地下旺舖 面積558呎 即買即用

美基工業大廈

新界屯門地段44號
面積1,387呎 僅售廿餘萬元起

洽購處：



捷聯企業有限公司

香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321 5-259931

好時中心

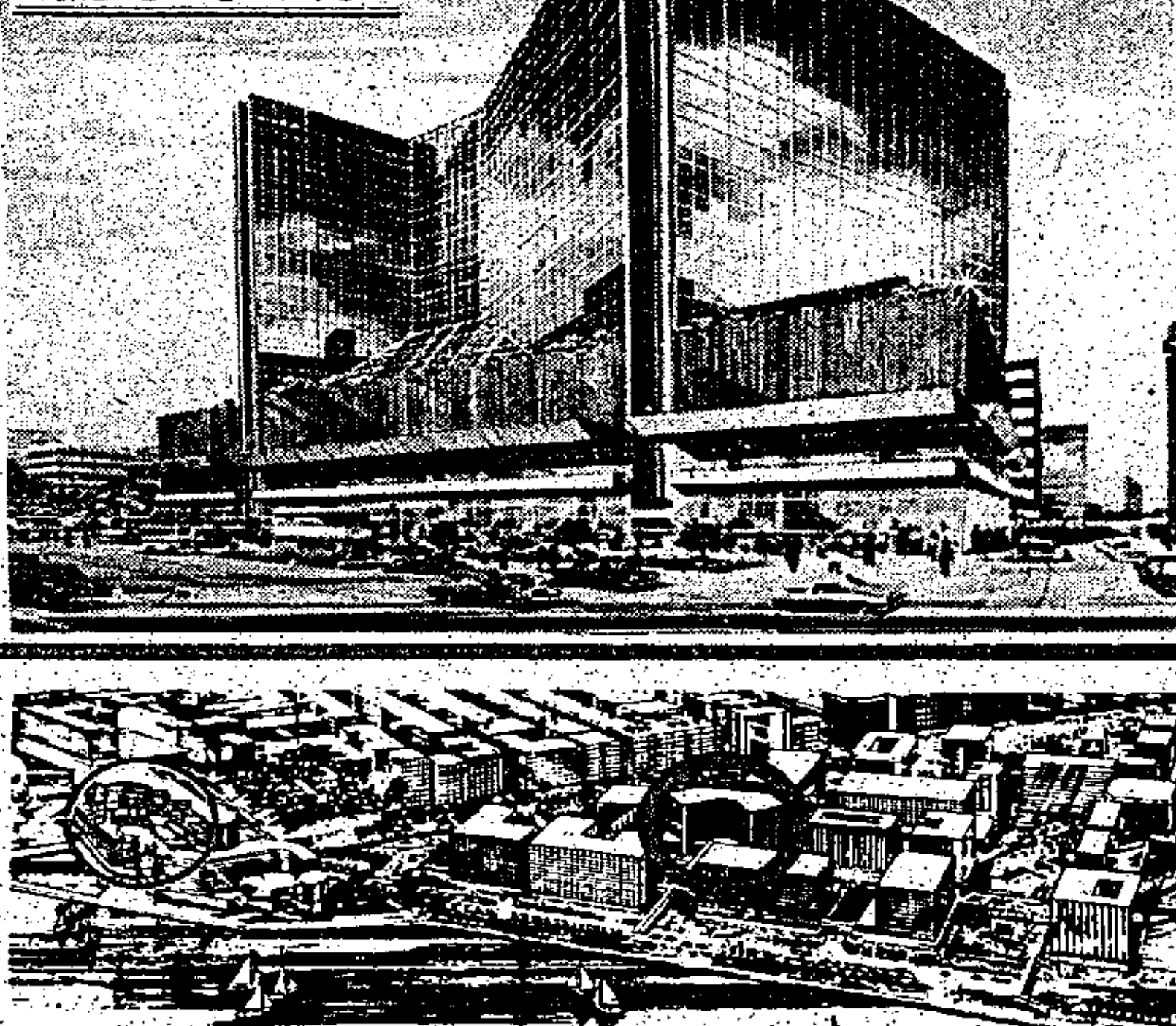
酒店連商場旺舖大小單位發售

- ★位於數大酒店之間，面對香港里拉酒店，隔鄰為希爾頓酒店，富麗堂皇，假日海濱酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫通附近各酒店等大廈，位置優越，為遊客來來不夜天購物黃金地帶。
- ★鄰近火車站，國內與港九通商要津，海底隧道，港鐵碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
- ★往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
- ★隔鄰為政府多層停車場，泊車更為容易。
- ★面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
- ★購物、娛樂、飲食、百貨公司、超級市場、兒童樂園。

- ★響天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有。
- ★氣派大方，工料上乘：來路絕實幕牆，複光玻璃，美輪美奐。
- ★商場大堂，宏偉闊朗，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
- ★二十部雙層自動扶手电梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
- ★毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
- ★媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

Houston Centre 150年期



尖沙咀置業

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線)

怡華置業有限公司

香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：5-229162 (4線)

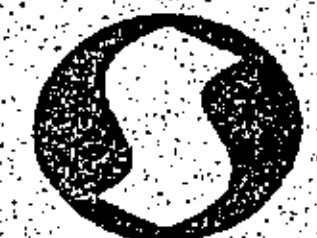
益新置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001 (10線)

益大置業有限公司

香港德輔道中34號億豐大廈十二樓 電話：5-255211 (6線)

住宅/旺舖/寫字樓 租/售 (即可入伙)



信和地產代理

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線)

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
海峽住宅	永華大廈 香港寶雲街南安街23號	387-413呎	\$ 210,000起
住宅	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	388-403呎	\$ 189,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街NKIL 5736號地段	326呎	\$ 251,000
工廠	生利工業中心 九龍茶果嶺道三十二地段	1,346呎	\$ 320,000起
寫字樓	皇后商業大廈 上環樂古道1.L. 8425地段	396-412呎	\$ 299,000起

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
旺	信和中心 旺角彌敦道582-592號	121-602呎	\$462,200起 租\$2,800起
舖	皇后商業大廈 上環樂古道1.L. 8425地段	147-376呎	\$ 172,000起
	永華大廈 香港寶雲街南安街23號	158-525呎	\$ 250,000起
	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	168-517呎	\$ 247,500起
	白田購物中心 九龍白田南昌街NKIL 5736號地段	89呎	\$ 167,000

高級寫字樓

尚餘少量單位特價廉售
單位由212呎起
大小任選!

地盤設有樓宇模型
歡迎駕臨參觀選購

尖沙咀
漆咸道87-105號

百利商業中心

超值新型商場 設有中央冷氣系統及自動電梯

地下舖位每間只售十六萬餘元起 商場舖位每間只售九萬餘元起

首期一成，分期月供，勝於交租



恒基兆業

永泰建業

德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176 (五線)

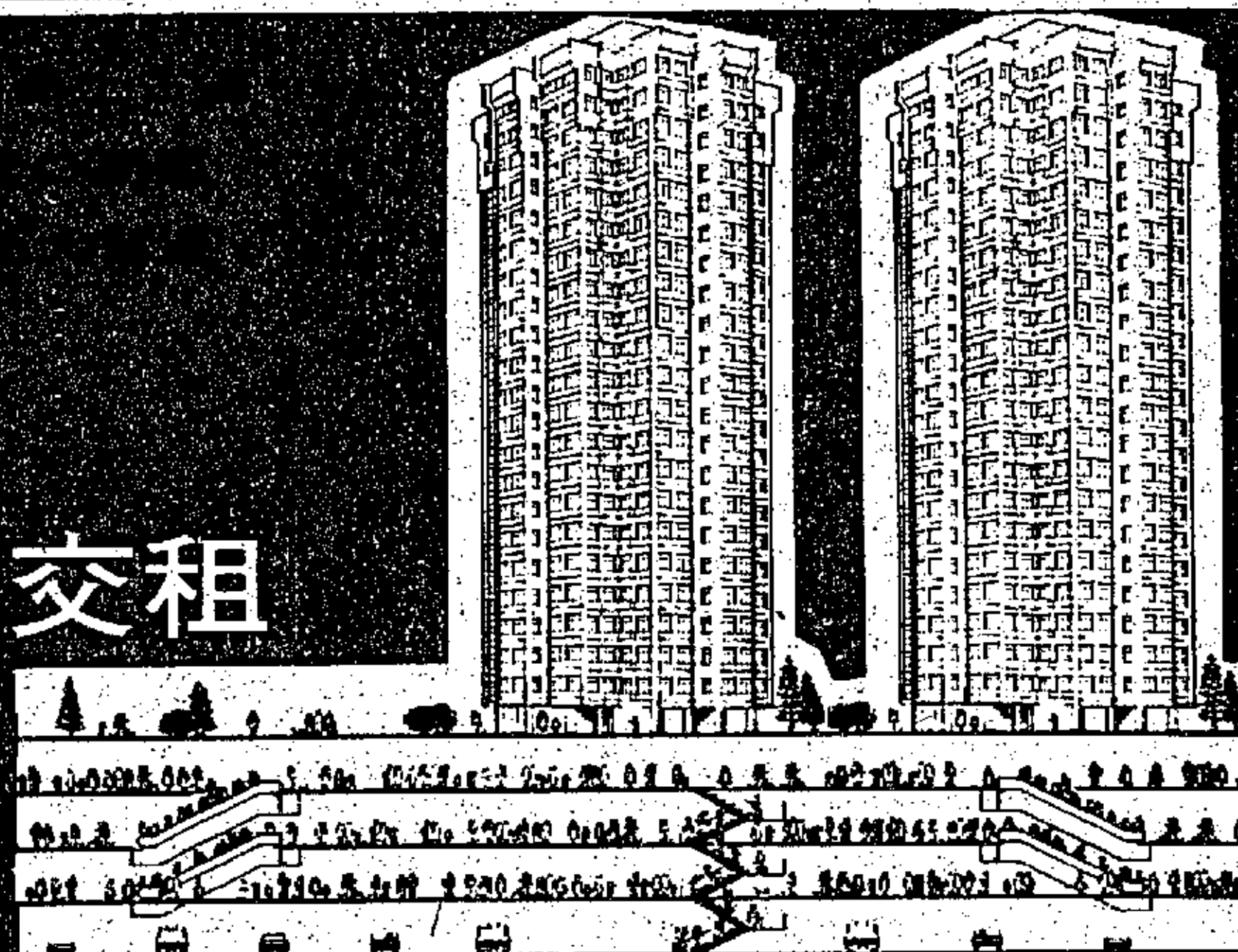
地盤電話：3-687000
(假日照常)



東亞商場

首期成半，入伙時付一成
餘款七成半，可分期12年供付

平過交租



長發樓

欲購從速

本月10日前仍照訂價九五折優待

用途	地址	建築面積	價目
旺舖	東美商業中心 香港大道東43至59號A地下	880呎-5,660呎	面議
	毓成大廈 跑馬地龍秀街3號地下	750呎	面議
	怡華大廈 怡和街40號	1,300呎 (閣樓) 1,500呎 (地下)	面議 (不交吉)
	美華閣 九龍尖沙咀漆咸道111-113號地下	2,860呎	面議
	灣景中心 銅鑼灣灣道26號地下舖位43號	762呎	面議

旺舖、住宅、寫字樓 工廠、車位現貨租售

怡華置業有限公司 H-271821
香港皇后大道東43至59號A25樓 H-229162

車位 萬泰工業大廈 5,23號車位
怡達工業大廈 27-29號車位 灣景中心 76號車位

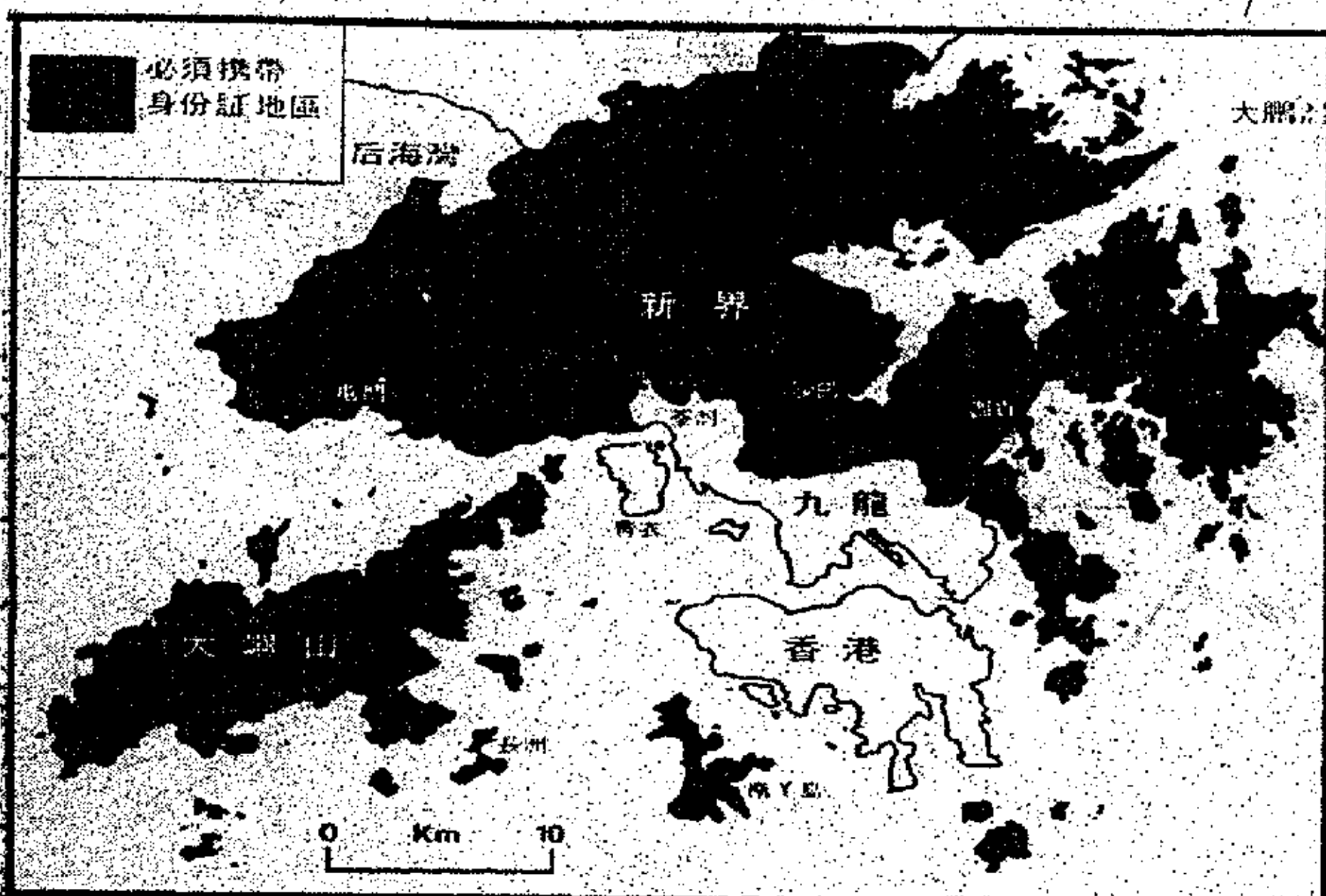
用途	地址	建築面積	價目
寫字樓	嘉洛商業大廈 灣仔洛克道114-120號7樓C座	820呎	\$1,000/呎 (不交吉)
	東美商業中心 香港大道東43至59號A地下	605呎-9,380呎	面議 (不交吉)
	海聯大廈 灣仔高士打道221-226號	532呎-1,100呎	面議 (不交吉)
住宅	山勝大廈 跑馬地山村道8座2樓	750呎	\$600,000
工廠	華康工業大廈 鰂魚涌船塢里8號	4,200呎	面議 (不交吉)

本港新聞

港府全面加強堵截非法入境 強制携帶身份證及離地

九月十五生效·違者可處罰 未有身份證者應速向人署登記

【本報訊】政府昨宣佈，鑑於非法入境人數繼續增加，故訂定自九月十五日起，凡由外地來港的人士，必須在入境時，向入境事務處領取身份證，並須在入境後，將身份證帶在身上，以便隨時出示。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。



軍警搜捕易於辨識 未帶身份證 罰款兼入獄

【本報訊】政府昨宣佈，鑑於非法入境人數繼續增加，故訂定自九月十五日起，凡由外地來港的人士，必須在入境時，向入境事務處領取身份證，並須在入境後，將身份證帶在身上，以便隨時出示。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。

配合銀行加息措施 免息率提高半厘

【本報訊】政府昨宣佈，鑑於銀行加息，故決定自九月十五日起，凡由政府撥出的貸款，其免息率將提高半厘。此舉旨在減輕借款人的負擔，並鼓勵貸款。此舉旨在減輕借款人的負擔，並鼓勵貸款。此舉旨在減輕借款人的負擔，並鼓勵貸款。

方便小販重疊計劃 九龍區五條街道 小販認可區撤消

【本報訊】政府昨宣佈，鑑於小販在九龍區五條街道（即彌敦道、彌敦道、彌敦道、彌敦道、彌敦道）經營，故決定自九月十五日起，撤消該等街道的小販認可區。此舉旨在方便小販經營，並減輕政府的負擔。此舉旨在方便小販經營，並減輕政府的負擔。此舉旨在方便小販經營，並減輕政府的負擔。

灣仔地價高昂·德高大廈出售

逾一億元成交

樓高二十一層平均呎價千六
虎豹集團賺得八千七百餘萬

【本報訊】灣仔德高大廈，由虎豹集團出售，昨以一億零八百萬元成交。該大廈樓高二十一層，平均呎價一千六百元。虎豹集團在該項交易中，賺得八千七百餘萬元。該大廈位於灣仔，交通便利，環境優美，是投資和自住的首選。該大廈位於灣仔，交通便利，環境優美，是投資和自住的首選。該大廈位於灣仔，交通便利，環境優美，是投資和自住的首選。

舉頭望明月 低頭思故鄉

回鄉探親·饋贈美酒人參·受惠認真開心

高齡

拿破崙人參拔蘭地

選用六年特佳麥芽·浸法國拿破崙
高齡拔蘭地，經多年儲藏始行推出
市面，論香醇酒味及滋補功效
高齡拿破崙人參拔蘭地，舉
世無雙，佳節送禮，諸客
自奉，更是雙重人情，雙重
享受，回鄉探親，更受歡迎

光樽HK\$59-
沙樽HK\$72-
樽HK\$98-

中秋佳節大贈送

凡購買高齡大號特級拿破崙人參拔蘭地一支，即獲贈名貴瓷碗、碟、湯羹一套，多買多送，送完即止。

總代理：白花國際貿易有限公司
香港九龍尖沙咀彌敦道111-113號三樓
電話：3-673081(4線)

第一樓月餅

第一樓月餅，經已開派，即日開收。地址：香港中環皇后大道中第一樓。電話：五九九〇五二、五。

強制携帶身份證

政府昨宣佈，鑑於非法入境人數繼續增加，故訂定自九月十五日起，凡由外地來港的人士，必須在入境時，向入境事務處領取身份證，並須在入境後，將身份證帶在身上，以便隨時出示。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。如未帶身份證，或身份證已遺失，則須向入境事務處申請補領。

金冠大酒樓

秋季夜總會
酬賓特價
席間收入免元十八百六價特席每
·演藝彩唱場三晚·享受最高·福臨·福耳·福口·

龍蝦	大蝦	雞球	蟹肉	紅燒	北菇	清蒸	生炒	羊腩	羊腩	羊腩	羊腩
兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃	兩吃

一九二六六六〇：話電 號66道發興龍九

金城銀行

代收
京城財務(香港)有限公司 定期存款
期限分廿四小時通知、一個月、二個月、三個月、六個月、和一年期。
利息從優·港幣五萬元起·歡迎賜電查詢

金鐘分行	電話：5-222076	深水埗分行	電話：3-615171
彌敦道分行	電話：5-461134	紅磡分行	電話：3-632636
石塘咀分行	電話：5-460277	葵青分行	電話：3-615131
新界分行	電話：5-766402	土庫分行	電話：3-639371
觀塘分行	電話：5-480162	大坑分行	電話：3-810211
荃灣分行	電話：12-430137	旺角分行	電話：3-307255
葵青分行	電話：12-434069	屯門分行	電話：12-811901

寶成洋樓

特價每呎只售
六佰餘元起
特厚鋁窗 茶色玻璃
柚木地板 顏色浴紅
對講電話 公共天橋
面向東南 交通方便
外牆顏色玻璃紙皮石

土庫九龍城道157-159號

合銀行、診所、快餐店、陳列室

洽購：寶發企業有限公司
電話：5-450003-5 5-431391-3

本港新聞

馬會主席韋彼得在年會中透露 上季港府收益七億餘元 慈善撥款逾一億七千萬

【本報訊】馬會主席韋彼得昨日在馬會會員大會中，向會員們報告馬會過去一年的工作，並透露上季港府收益七億餘元，慈善撥款逾一億七千萬。

韋彼得在報告中指出，馬會過去一年的工作，主要是以發展馬業為宗旨，並積極參與社會公益事業。他提到，馬會在上季共籌得善款一億七千餘萬元，其中大部分用於支持各項慈善活動。

此外，韋彼得還透露，上季港府收益達七億餘元，這顯示了香港經濟的持續增長。他呼籲會員們繼續支持馬會的工作，為發展馬業及社會公益事業作出貢獻。

日本湖光山色秀麗 是港人旅遊理想地

【本報訊】日本九州及本州旅遊度假，是港人旅遊理想地。九州及本州擁有秀麗的湖光山色，以及豐富的文化遺產，是旅遊愛好者的首選。

九州地區包括福岡、熊本、鹿兒島等縣，擁有著名的阿蘇山、霧島等景點。本州則包括東京、大阪、京都等大城市，以及富士山、櫻花等名勝古蹟。

對於港人來說，前往九州及本州旅遊，不僅可以欣賞到大自然的美景，還可以體驗到濃厚的日本文化。此外，該地區的旅遊設施完善，交通便利，是旅遊的理想選擇。

七海帶華僑讀者往九州及本州旅遊度假 是港人旅遊理想地

【本報訊】七海帶華僑讀者往九州及本州旅遊度假，是港人旅遊理想地。九州及本州擁有秀麗的湖光山色，以及豐富的文化遺產，是旅遊愛好者的首選。

九州地區包括福岡、熊本、鹿兒島等縣，擁有著名的阿蘇山、霧島等景點。本州則包括東京、大阪、京都等大城市，以及富士山、櫻花等名勝古蹟。

對於港人來說，前往九州及本州旅遊，不僅可以欣賞到大自然的美景，還可以體驗到濃厚的日本文化。此外，該地區的旅遊設施完善，交通便利，是旅遊的理想選擇。

機司事肇禍車灣荃 日八月下待方警 訴起否是定決始

【本報訊】荃灣車禍肇機司事，警方決定是否起訴，將視乎調查結果而定。警方表示，他們正在對這起事故進行深入調查，以確定責任歸屬。

據悉，這起事故發生在八月八日，當時一輛巴士在荃灣地區發生翻車事故，造成多人受傷。警方在接到報案後，立即展開調查，並對相關司機進行了詢問。

目前，警方尚未對這起事故作出最終裁決。他們表示，如果調查結果顯示司機存在過失，他們將考慮起訴。否則，他們將根據相關規定對司機進行處分。

紅蓮最相思 團圓天上月

品質最靚
定價最高
產量最多
銷面最廣

紅蓮最相思，團圓天上月。這是一個關於愛情、團圓和相思的故事。故事的主人公是一位美麗的女子，她對自己的愛人充滿了思念之情。在中秋佳節之際，她仰望明月，祈求與愛人團圓。

故事通過對主人公情感的描寫，展現了人與人之間的情感紐帶。它提醒我們，在忙碌的生活中，不要忘記了對家人的思念和對愛人的承諾。

紅蓮最相思

品質最靚
定價最高
產量最多
銷面最廣

紅蓮最相思，團圓天上月。這是一個關於愛情、團圓和相思的故事。故事的主人公是一位美麗的女子，她對自己的愛人充滿了思念之情。在中秋佳節之際，她仰望明月，祈求與愛人團圓。

故事通過對主人公情感的描寫，展現了人與人之間的情感紐帶。它提醒我們，在忙碌的生活中，不要忘記了對家人的思念和對愛人的承諾。

招租 恒昌大廈

皇后大道中五號
舖位：約455方呎
洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5-258321

恒昌大廈位於皇后大道中五號，交通便利，環境優美。大廈內設施齊全，包括電梯、保安系統等。適合用作商業辦公或零售用途。

洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5-258321

市民過份尖刻批評 徒會打擊警隊士氣 增加青少年活動有助穩定治安

【本報訊】市民過份尖刻批評，徒會打擊警隊士氣。增加青少年活動有助穩定治安。警方表示，他們將加強與社區的溝通，並開展更多青少年活動，以促進社會和諧。

警方指出，近年來，社會上出現了一些對警隊的負面評價，這在一定程度上打擊了警隊的士氣。他們表示，警隊一直致力於維護社會治安，並為市民提供優質的服務。

為了改善警民關係，警方決定開展一系列青少年活動。這些活動包括體育比賽、文化講座等，旨在增進青少年對警隊的瞭解和信任。警方表示，這些活動將有助於穩定治安，並促進社會的繁榮與發展。

新市鎮 新風貌 創業設廠 大展鴻圖

屯門工業中心B座

屯門杯渡路T.M.T.L.76地段
今起發售 即買即用

新蒲崗區 工業中心 市區廠廈之王

寶城工業大廈

九龍新蒲崗大有街23號(六合街口)
現貨廠廈，即起吉售

荃灣廠廈之王

寶業大廈

PO YIP BUILDING
德士古道/沙咀道大單邊

九三折 九八折 仍售八折

首期一成，90天付餘款 可貸款八成
面積由2,482呎至17,900呎

- 廠廈宏偉 樓身特高 樓面廣闊 獨立廁所
- 高速公路 直貫市區 屋邨處處 工源無缺

只餘地下 工商舖位 高近廿呎 地旺人眾

代售：洽購處：STC 寶光地產有限公司
STELUX PROPERTIES LTD.
A MEMBER OF THE STELUX GROUP 寶光集團屬下機構
1901-1918 STAR HOUSE, SALISBURY ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON. TEL: 3-7213102-7
九龍尖沙咀梳利士巴利道星利士1901-1918室 電話：3-7213102-7

說明書可往中環香港華人銀行大廈寶光陳列室及新蒲崗寶光製鐵廠地下索取

本港新聞

三匪械劫金舖兩賊其後被捕

次被告認罪四載

首被告棄保潛逃法官下令通緝

【本報訊】本年二月七日午時許，九龍城木街一間金舖發生械劫案，三名持刀匪徒闖入金舖，搶劫金飾及現金，價值約一萬元。案發後，首被告棄保潛逃，法官下令通緝。次被告認罪，被判入獄四載。



波及一間客房

撲救及時無人受傷

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎

亞米加贊助及計時

大專體育頒獎



亞米加贊助及計時大專體育頒獎典禮，由亞米加公司贊助，並由亞米加公司計時。圖為頒獎典禮現場，多位嘉賓出席。

婦夫芬蓮朱泰多吳

市港三及京東赴

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

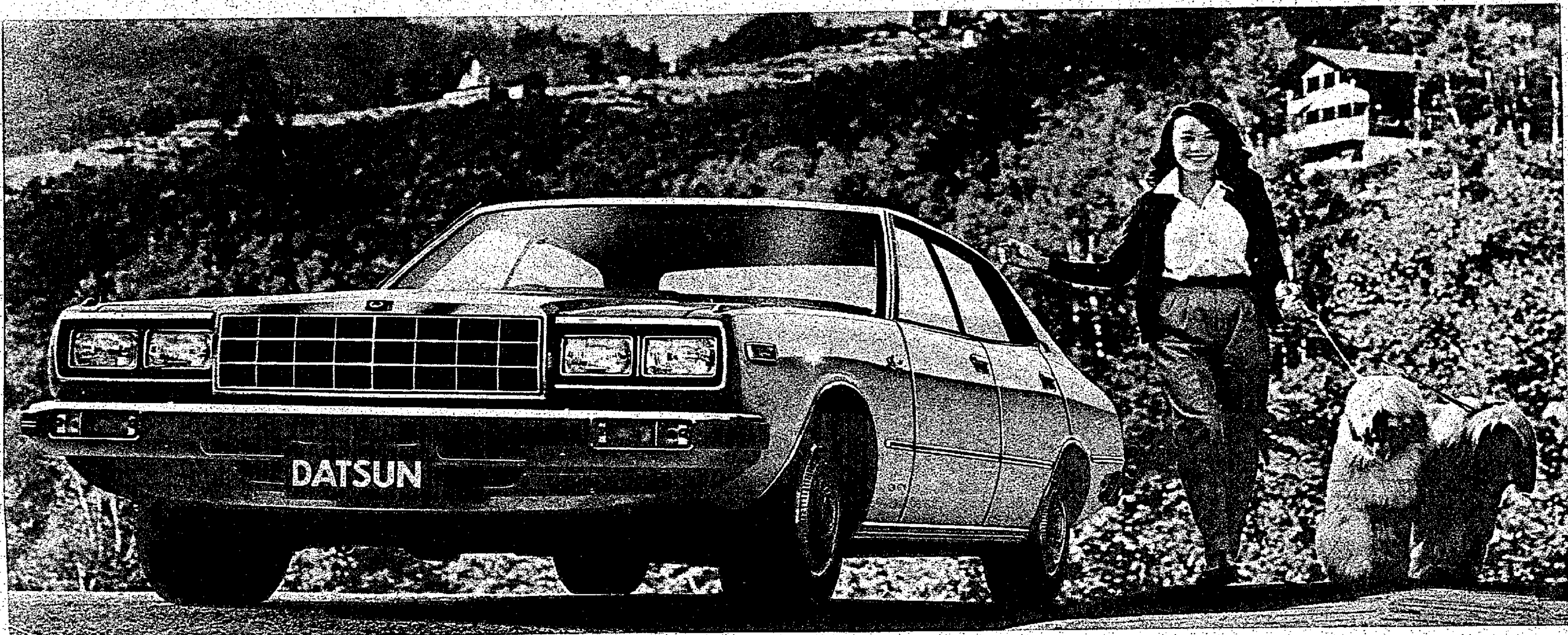
腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

腦首會宗德至地兩間訪

吳泰多、朱蓮芬夫婦，日前訪問了兩間地產公司，並與該兩間公司的負責人會面，商討有關事宜。

得勝200L/240L 冷氣豪華房車 高貴優雅·富裕象徵



身份顯貴，地位尊崇，出入當然要匹配一款氣派萬千的豪華房車。日產得勝240L/200L豪華車系正是閣下富裕之家夢寐以求的理想座駕。其外型不祇優雅端莊，氣派萬千，且更具有今日潮流的時尚風格，倍襯車主超時的衣式與高貴的儀表。

寬敞車廂之內，門窗一關，感受寧靜和諧，而華麗設備，盡為閣下舒適享受而設。以得勝240L而言，厚軟的地毯，闊大的絨絨座椅，各式各樣豪華設備包括：原廠隱蔽式冷氣系統、四聲道身歷聲卡式收音機、電動門窗、中央門鎖、風油軟等，享受認真超值。

得勝240L/200L，分別裝配2400c.c.與2000c.c.強勁引擎，俱為六汽缸設計，馬力雄渾威猛，上斜如履平地，而且操縱輕靈暢順，充份表現日產精湛科技優點。配合低矮的車身，行車特別貼路穩定，安全設備更是無微不至，徹底保障行車安全。欲想早日享受優游寫意的行車樂趣，請即駕臨參觀，無任歡迎。

總代理：大昌貿易行有限公司 合誠汽車有限公司

香港德輔道中9-11號合誠汽車大廈 電話：5-7907766 (10綫)
香港英皇道1025號惠安號 電話：5-636151 (6綫)
九龍柯士甸道118-120號 電話：3-688235 (10綫)
星期日及公眾假期營業時間上午10時30分至下午4時

九龍彌敦道70號H 電話：3-045161 (6綫)
新界元朗大馬路247號 電話：12-774191 (6綫)
新界荃灣大馬路45號 電話：12-434151 (6綫)

中秋賞月遊河

今夜月明人盡望，碧海青天慶團圓

- (1)乘坐豪華遊艇觀賞中秋明月
- (2)美心集團大會堂酒樓團圓宴
- (3)漫遊維多利亞海港怡人夜景
- (4)輪上享用應節佳品中秋月餅
- (5)趣味幸運抽獎可得豐富獎品
- (6)特備遊藝節目倍添歡樂氣氛

日期：9月23日(星期二)
時間：下午六時十五分至十一時
費用：\$118

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

「消渴症」係胰島功能減退，血糖升高，尿中有糖，多尿而要頻頻去洗手間，這種病……不要急，不要急……有玉泉丸。

「洗手間哪邊？」

「消渴症」特效藥 玉泉丸

「玉泉丸」是目前治療消渴症最有功效之製劑，病者服後症狀逐漸好轉，血糖穩定，飲食恢復正常。

國內在臨床實驗上使用「玉泉丸」治療「消渴症」，效果良好。本品為純中藥製成，無不良副作用。

國貨公司·藥行·超級市場均售
經銷處：健民藥房有限公司 電話：5-438782 5-435438

JAL HOLIDAYS 日航假期

信譽的保證 超值的享受

本州日本豪華遊 \$3,630

遍遊大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、箱根、東京、淺草等。

出發日期：9月6,13,20,27日
10月4,11,18,25日 11月1,8,15,22,29日

九州日本豪華遊 \$3,630

遍遊福岡、熊本、阿蘇活火山、別府、宮崎、蝦之高原、霧島、櫻島、鹿兒島、指宿等。

出發日期：9月13,20,27日
10月11,25日 11月1,15,29日

本州旅程節目安排：
四 日本交通公社
九州旅程節目安排：
四 國崎交通

詳情請詢各大旅行社或日本航空公司營業部
電話：5-245011

日航假期專線電話：5-458929 3-7210543

本港新聞

火大區屋木村新陽平仙大黃
園家失痛人百五

炭焦成盡後刮房廠與居民間多十七 傷輕人一有僅幸熄救頭鐘個兩燒焚

昨午發生一場三級大火，十多間用木材及鋅鐵蓋搭房屋及工廠遭嚴重焚毀，致五百卅三人無家可歸。警中一名男子被火灼傷，院救治，目前情況普通，警焚燒約兩句鐘始被撲滅。

[illegible]

火面積廣有二百餘十三米，房約七十多間，其中包括：一些小型工廠及五金工廠。據說現有一間叫裕的鑄光工廠內裏有一個快爐，該廠經常發生爆炸，使災情更趨嚴重。

現場木屋是非法搭建無電力供應

木屋用電偷竊得來
大火疑是洩電引致

消防員動用十一夜，火勢於四時三十九
條或火警十四部滅火
事，及八名消防員後
八分被撲滅。

據九龍區電燈局長
江廉表示，在起火之
期，風向相當猛烈，十

通訊系統發生故障

火車服務秩序大亂

八小時內兩班車取消其他班次受阻

九廣鐵路局侯偉志，就日前香港九廣鐵路發生之車禍，向受影響乘客致歉。

十九號下午車，原定十一時三十九分由九龍開往香港，因車上發現有人手槍修車後發覺故障的訊號系統，故取消該班次。

十九號下午車，原定十一時三十九分由九龍開往香港，因車上發現有人手槍修車後發覺故障的訊號系統，故取消該班次。

[illegible]

水灣道德望學校門外

車客料被夫空制

路局爲方便僑胞起見，把兩班緊密的水灣道車取消，兩班改由紅磡十四班上原至九時五十分，由紅磡開出，以及第一方面派出頭車，引導小車司機使用該路。

據悉：鐵路上八分日及至八時一刻鐘，鐵路一方面派人立刻趕到，或乘的士和人力車，帶同乘客到該處，並代付車費，故不少已乘新式火車的人，因不滿此舉，都因而遇到一位搭客指出：雖然當局指最高級之車，也是因爲駕駛員是氣路和駕駛器，不能保證其爲安全而無誤，所以也應有計劃。他建議當局司馬可考慮備火車即時到站。(全)

大受傷、傷
醫院、

該處爲

引致七車連環相撞

交通意外釀成四人受傷

日本十一月十一時，
上發生三級火之平岡新街發源燒中
區四八八方呎噴濃液。(下)大火發生後
居民紛紛搶救細軟。(本報記者攝)



(特訊) 廣大
果兩敗俱傷，共七
名。在昨日下午六
姓林，又因對方兒
孩，家長成員開鬥，紛
一輪肉搏戰後，雙
方均被擊傷已無異
姓盧家庭傷者
女，五十九歲，
生木架是傷者

黃大仙兩家人混戰

（特訊）廣大仙下鄉，兩戶爭奪，爲小女而發生爭執，繼而動武發生爭執。茲將前因後果，略誌如下：（一）前因：廣仙下鄉，兩戶爭奪，爲小女而發生爭執，繼而動武發生爭執。茲將前因後果，略誌如下：（二）後果：廣仙下鄉，兩戶爭奪，爲小女而發生爭執，繼而動武發生爭執。茲將前因後果，略誌如下：

[illegible][illegible]

會總夜一街限界劫客舞扮匪
案報出逃警機主東
獲前贓人場到方警

(特訊) 五名持劫匪，昨晨圍入九龍限街嘉寶里總會行劫一名機智東主陳劍行，覺溜走往報警，警方時發覺拘到場包圍大廈將五匪拘捕，起回金旺款。案中無人受傷。遇劫夜總會位於限街二十號業利樓三。

昨晨零時四十五，夜總會內跳舞小姐，顧客約六十人，當時匪扮作顧客召舞小姐拾後，五匪離座行人房拔出利刀指嚇職，掠走現款約三千七百。

劫匪動手劫掠時，被五十歲的夜總會東發覺，他連忙跑落街。

電話報警。

警方衝鋒隊及旺警署個裝人員，迅速抵現場，通知大廈有關閉大廈鐵閘，由警封鎖大廈，然後進入總會，當場拘捕五名刀劫匪，並起回三千百元贖款。

人混戰

而發生爭執，繼而動武，兩戶家庭，一姓盧，繼而揮拳相向，及後因男三女互相扭作一團，打鬥平恩後，共七人送盧志明，男，廿一歲

咸豐旅行社茲因特別報效全場紅酒，陪添歡樂氣氛，上尊車途往賽馬場觀各場精彩賽事。

翌日中式早飯，冷氣旅遊車進入大受中山縣中旅歡迎，漫遊山村故唐、長江水庫溫泉、品嚐著名

鐵魚，迄下午四
返回澳門轉乘客
該公司之全部
員均感愉快，并
旅行社實惠謙之
排及各領隊之熱
大為贊許，更表
旅行社之實行一
對兌現，而忠誠

四海
包機

四季風旅行社

地址：香港德輔道中國際大廈2204室 · 電話：5-451094

美加機票
大突破！

747豪華客機

港幣
單程
回港
美加機票 \$950 起*
(頭等艙位另加\$500)

港幣
雙程
機票 \$2,390 起

美加服務處：芝加哥、紐約、多倫多、三藩市、羅省、西雅圖、溫哥華等地。

TRANSAMERICA AIRLINES 鼎力贊助

美加專線
信譽超卓

請向各大旅行社查詢

提倡旅遊大眾化

本港新聞

太平山青商主辦 慈善小姐選舉 仁愛美觀聰穎溫文皆備 協助推廣社會服務工作

【本報訊】由太平山青商會主辦，並獲得各界支持，於本月十一日（星期日）下午二時，假皇后大道中「皇后大道中」舉行「慈善小姐選舉」決賽。當晚座無虛席，由青商會主席主持，並由各界代表擔任評審。參賽小姐均具備仁愛、美觀、聰穎、溫文等特質，並積極參與社會服務工作。當晚選出冠軍一名，亞軍一名，季軍一名，及多位佳麗。冠軍小姐將代表青商會前往海外訪問，並為慈善事業籌款。

九巴以無線電指揮車輛 地鐵故障乘客迅速疏導

【本報訊】九巴公司為提高運作效率，並確保在緊急情況下能迅速疏導乘客，現已採用無線電系統指揮車輛。此外，地鐵公司亦加強了對故障的處理，確保乘客能迅速疏散。九巴公司表示，無線電系統將有助於減少交通阻塞，並提高車輛的調度靈活性。地鐵公司則表示，將加強對地鐵設施的維護，並確保在發生故障時能迅速採取行動，保障乘客的安全。

唐信承認故障是方面疏忽 希望半年內將故障次數減至零

【本報訊】九巴公司發言人唐信承認，最近發生的地鐵故障是方面的疏忽所致。他表示，公司將採取措施，確保在半年內將故障次數減至零。唐信表示，公司將加強對地鐵設施的檢查，並提高員工的專業技能，以確保地鐵的正常運作。他還表示，公司將與地鐵公司合作，共同提高地鐵的服務質量。

中巴發言人稱 查驗煞車零件 全屬原廠正貨

【本報訊】中巴公司發言人表示，最近對煞車零件的查驗結果顯示，所有零件均為原廠正貨。發言人表示，公司對零件的質量非常重視，並確保所有零件均符合安全標準。他還表示，公司將繼續加強對零件的檢查，以確保車輛的安全運行。

面普當年 陳述

【本報訊】陳述在「面普當年」活動中，分享了他對當年社會的觀察和感受。他表示，當年的社會充滿了活力和希望，但同時也面臨著許多挑戰。他還表示，他將繼續關注社會的發展，並為社會的進步貢獻力量。

第七十二期六合彩 57824305 特別號碼81

【本報訊】第七十二期六合彩的開彩結果已經公佈。特別號碼為81，頭獎獎金為57824305元。此外，還有其他多個獎級的獎金。開彩委員會表示，將繼續為公眾提供公平、公正的開彩服務。

美國乾花運到 潮托絲花倍感美觀

【本報訊】美國乾花最近運到，潮托絲花倍感美觀。這些乾花色彩鮮艷，造型逼真，非常適合用於裝飾和禮品。商家表示，這些乾花的到貨將滿足廣大消費者的需求，並為市場帶來更多的選擇。

民政事務署突擊檢查私屠屠場 三無牌屠場被檢控 被告認罪各罰二千元

【本報訊】民政事務署最近對三處無牌屠場進行了突擊檢查，並對相關負責人進行了檢控。被告均認罪，並分別被罰款二千元。民政事務署表示，將繼續加強對私屠屠場的檢查，以確保肉類的安全和衛生。

新力牌耳聾機 也都聽晒！

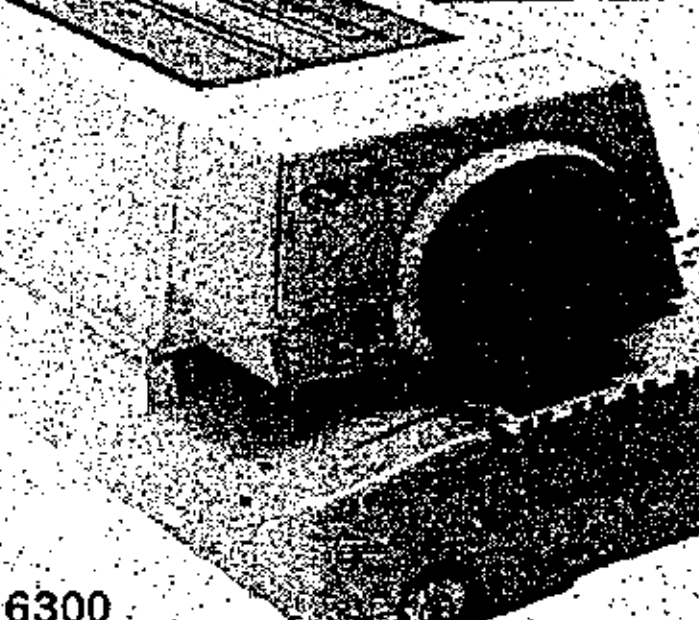


新力耳聾機，感應力強，小巧輕盈，清晰確不凡。

TE-125 TE-123 TE-121 TE-110 TE-208

總代理：新力電器有限公司
地址：香港中環皇后大道中111號11樓1111室
電話：2-451188
分代理：中環電器有限公司
地址：香港中環皇后大道中111號11樓1111室
電話：2-451188

貼郵票貼到煩？



喜得寶 Pitney Bowes 6300

貴公司若果每日都需要寄出信件，便會知道貼郵票是既煩碎又麻煩的事。採用「喜得寶」Pitney Bowes 6300型郵票機，既簡便又快捷，更無用膠帶的弊端。喜得寶 Pitney Bowes 體積細小，可隨意搬動，能按最短時間內在信封及包裹上印上所需郵票，甚至印上貴公司的廣告標語或圖案，十分實用。欲節省時間和金錢，何不購置「喜得寶」Pitney Bowes 6300型郵票機，在辦公室內開設一間抽印郵局。歡迎致電或親臨本公司查詢。

天祥洋行商業機器部
香港高士打道四十七號立興大廈三樓 電話：5-275824

梨木樹葵盛兩個基灣區屋邨 先後有電梯強姦案 兩名女學生膏狼狽

【本報訊】葵盛兩個基灣區屋邨先後發生兩宗強姦案，兩名女學生受傷。警方表示，這兩宗案件均涉及同一名男子，並已展開調查。警方呼籲公眾提供線索，以協助破案。

商業電台主辦 FRANK BLAINE 協辦 享譽國際西班牙古典結他好手 MONTOLYA 個人演奏會



日期：一九八〇年九月廿三日
時間：晚上八時正
地點：大會堂音樂廳
票價：\$15 \$25 \$40 \$50
售票處：商業電台及通利琴行各分行

如此凌亂 費事失匙

記憶鎖匙扣最適用於...



建築公司 車行 寫字樓

建築廠新出記憶鎖匙扣，用18-8不銹鋼及不碎膠製造。四種款式，五種奪目顏色。內附有記憶牌，可以取出及記錄鎖匙用途，一目了然，萬無一失。

適合各大機構，工廠，商號，車行，學校，社團及現代家庭使用。

顏色匙扣 分門別戶 記憶匙牌 井井有「條」

建築五金塑膠廠有限公司
KIN HIP METAL & PLASTIC FTY. LTD.
九龍龍崗道九號 電話：3-896261(五線)

北海道的洞窟

很多人到北海道，專門去的地方，就是去洞窟。北海道的洞窟，是北國特有的景觀。洞窟的種類，有冰洞、火洞、水洞、土洞等。北海道的洞窟，是北國特有的景觀。洞窟的種類，有冰洞、火洞、水洞、土洞等。北海道的洞窟，是北國特有的景觀。洞窟的種類，有冰洞、火洞、水洞、土洞等。



爪哇銀器大鎮

爪哇銀器大鎮，是爪哇著名的銀器生產地。這裡的銀器，種類繁多，工藝精湛。爪哇銀器大鎮，是爪哇著名的銀器生產地。這裡的銀器，種類繁多，工藝精湛。爪哇銀器大鎮，是爪哇著名的銀器生產地。這裡的銀器，種類繁多，工藝精湛。



旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版



菲航 LOVE BUS 為您馬尼拉日日飛

菲航最新的廣體式 A300 豪華客機，寬敞舒適，為您天天直飛馬尼拉。無論航機設備、時間編排和其他一切服務，都會更令您滿意。事實上，菲航覺得您一定會對之喜愛有加，所以把飛機暱稱做 Love Bus。



菲律賓航空公司

雄視亞洲第一家

訂位請向各大旅行社或非航查詢 九龍半島酒店 3-694521 香港太古大廈 5-227010

溫尼辟舉辦旅遊市場

溫尼辟舉辦旅遊市場，旨在促進旅遊業的發展。溫尼辟舉辦旅遊市場，旨在促進旅遊業的發展。溫尼辟舉辦旅遊市場，旨在促進旅遊業的發展。溫尼辟舉辦旅遊市場，旨在促進旅遊業的發展。



秋季永安旅行社 全面大減價酬賓

秋季永安旅行社，為酬賓起見，特舉行全面大減價活動。秋季永安旅行社，為酬賓起見，特舉行全面大減價活動。秋季永安旅行社，為酬賓起見，特舉行全面大減價活動。秋季永安旅行社，為酬賓起見，特舉行全面大減價活動。

新航 招徠 新聞 界遊

新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。



新航 招徠 新聞 界遊

新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。新航招徠新聞界遊，旨在加強與新聞界的聯繫。



泰國佛寺最具特色
曼谷近年進展神速

[illegible][illegible]

西兩部的，東部平原較寬，沿岸有一些良港，由於高溫多雨，產樹膠甚富。主要都市爲合卡（SHAWA）、木卡（SONKA）等。

泰國的氣候按季可分爲三季，五月到十月是雨季，五月到十月是雨季。

泰國是一個佛教的國家，絕大多數人民信佛教，全國有佛寺二千多座，僧侶二千多萬。

馬來人分佈在中部和東部，以檳榔嶼和麻坡爲主，在北部山嶺和山地有少數民族，如人和惹。

[illegible]

南非航空公司 首創豪華新享受

頭等機位裝設「豪華臥位」
不另收費

南非航空公司，素以為乘客提供最佳服務，最佳享受著稱。在短期內，南非航空公司更在其往來香港及約翰尼斯堡的747SP豪華客機內的頭等機位，裝設「豪華臥位」；使乘客不但可享受南非航空公司特備的佳餚美酒、身歷聲音響及首輪電影，更可在長程的飛行中，得以伸展自如，安枕無憂。

* 超級南非豪華旅行團，華籍鎖匙，費用由HK\$12,000起，詳情請向南非航空公司或各大旅行社查詢。

SAA 

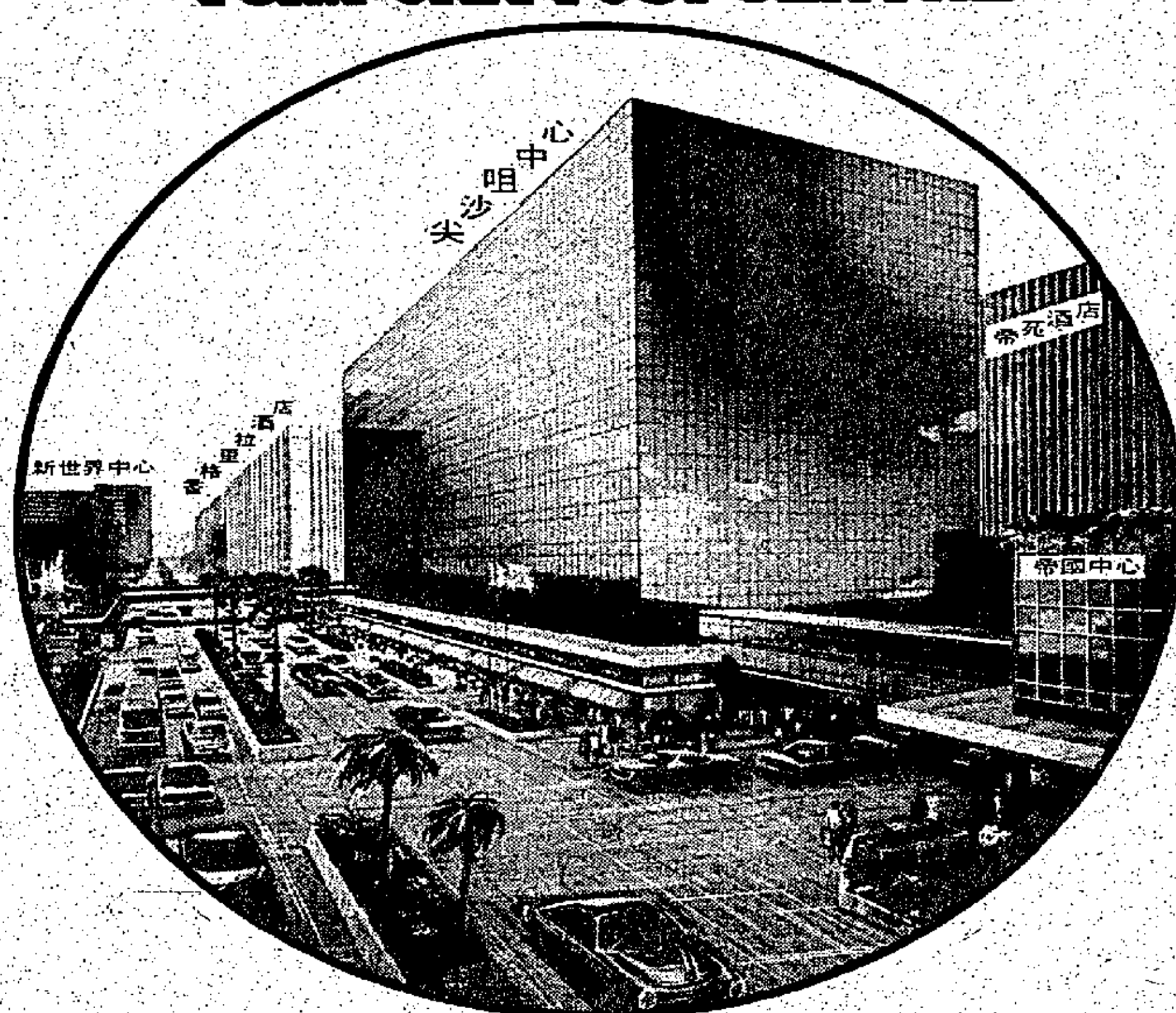
南非航空公司
與我同行 樂也融融

請向各大旅行社或怡和航空公司接洽
電話 5 262245

尖沙咀中環

海濱高級寫字樓
酒店區旺舖商場

TSIM SHA TSUI CENTRE



雄視中環海港與康樂大廈一水之隔

「尖沙咀中心」高級寫字樓及旺舖商場面對港島與中環僅一水之隔，海景盡覽。「尖沙咀中心」位於商業、旅遊、購物中心點。四週環繞衆多國際一流大酒店，如香格里拉酒店、假日海景酒店、酒店，帶苑酒店、新世界大酒店、喜來登酒店、麗晶酒店、酒店等，均在左右，位置優越，皆旺，尤勝今日之中環，是酒店區中心開設旺舖萬無一失的創業好機會，靠近機場，隧道，火車碼頭，地鐵，巴士站，交通便利，近政府多層停車場，泊車方便，港九海外貿易最佳高級辦事處。

- 中央冷氣玻璃幕牆
- 首創自動行人道路
- 準本年底落成啟業

寫字樓
1,200呎至30,500呎

旺舖商場
50呎至40,000呎

示範單位歡迎參觀

洽租處：



香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311(18線)
租務部：5-241257

TONY PETTY & ASSOCIATES 電話: 3-676113

遨遊哥本哈根
令你的「歐洲假期」浪漫多姿！

浪漫多姿的哥本哈根，不但是通往歐陸及北歐的門戶，更是充滿樂趣的度假勝地。

丹麥人是歐洲最熱情友善的民族，你不妨在酒吧、餐廳，與他們舉杯談笑至深夜！

你更可以在北歐的現代化商場購物，或鑑賞歷史文物及古堡珍藏，甚至與丹麥人討論廿一世紀社會的福利問題...

由搭乘北歐航機的一刻開始，你已在歡渡北歐假期！

請搭乘泰航每週有廿六班之客機前往曼谷，再轉乘每週六班之北歐航機，由曼谷往哥本哈根；前赴歐洲各大城市，快捷方便。

詳情請洽詢各大旅行社或泰航/北歐航空公司。

Figure 1 is a line graph showing the percentage of total catch versus the number of hauls for two species, *P. setiferus* and *P. setiferus* + *P. setiferus* + *P. setiferus*. The x-axis is labeled 'Number of hauls' and ranges from 0 to 10. The y-axis is labeled 'Percentage of total catch' and ranges from 0 to 100. The line for *P. setiferus* starts at 100% for 1 haul and decreases to approximately 10% for 10 hauls. The line for *P. setiferus* + *P. setiferus* + *P. setiferus* starts at 100% for 1 haul and decreases to approximately 10% for 10 hauls.

寺是欽差御用的
寺廟，所以
的建築多宏
觀，就見到許多
大殿，便供奉
佛像。

詩的精緻彩色溫潤
典文學以顯赫那
共有一百七十八
面圓偉大，摘精
臥佛寺（Wu
臥佛寺）
越波寺，在盛宮南

的還佔騎底百率
石露滿臥就有四一
像了感在佛十七五
，許個墳上七公大
，有圓壇面尺尺隊
如雙殿，半佛，
衛石堂，半身，
士獅之寺幾只
一獅之寺幾只
樣類乎乎脚

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES
北歐航空公司

香港德輔道中8-B新順利大廈
電話: 5-242143, 5-257051
九龍半島酒店東翼
電話: 3-699225

港貨付歐 減一成半

長延見續態淡 轉好會才份月一十

【本報訊】歐洲經濟衰退的影響，港貨對歐出口額，自一九八〇年九月以來，一直呈下降趨勢。據統計，去年九月港貨對歐出口額，較去年同期減低一成半。由於歐洲經濟前景不明朗，港貨對歐出口額，預計將繼續下降。不過，隨著歐洲經濟的轉好，港貨對歐出口額，預計將在明年一月份轉好。

港產出口需求放緩 包裝業開工退至七成

近月來，本港一般工業產額未如理想，包裝業生意已減三成，隨着淡季到臨，困難加深，使部份資金薄弱的工廠更難維持。

包裝工業成本銳加 利息工資紙張皆漲

廠商經營處境困難下

【本報訊】包裝工業成本，近月來急劇上升，利息、工資、紙張等，均呈上漲趨勢。由於成本上升，廠商經營處境困難，不少廠商已表示，將不得不調高售價，以應付成本壓力。

港股跌勢已轉和緩

十一時最低潮指數曾跌廿二點多 買家轉趨下午收市僅跌四點七八

【本報訊】港股昨日跌勢已轉和緩，十一時最低潮指數曾跌廿二點多，買家轉趨下午收市僅跌四點七八。全日交易略過五億元，較上日為多。

零售生意 漸旺

貨物暢銷 批發商轉趨樂觀

【本報訊】零售生意近月來漸旺，貨物暢銷，批發商轉趨樂觀。由於消費者信心有所回升，零售業的表現亦有所改善。

日美匯兌 略值元多

利率減不日 美元匯兌 略值元多

【本報訊】日美匯兌，近月來略值元多，利率減不日，美元匯兌，略值元多。市場預期，日美匯兌將在近期內有所波動。

港金 激烈 上升

後之市好際國隨 二十、手九一四出成，匯按交金期

【本報訊】港金價格近月來激烈上升，後之市好際國隨，二十、手九一四出成，匯按交金期。市場分析指出，港金價格的上升，主要是受到國際金價走勢的影響。

美國經濟衰退是否結束 官商最近有不同的看法

【本報訊】美國經濟衰退是否結束，官商最近有不同的看法。一些官員認為，美國經濟已開始復甦，而一些商人則認為，美國經濟仍處於衰退階段。

休士黃金交易 休士黃金交易 休士黃金交易

【本報訊】休士黃金交易，近月來交易額大增，休士黃金交易，休士黃金交易。市場分析指出，休士黃金交易的增加，主要是受到國際金價走勢的影響。

鮮蛋市況榮辱互見 需求減少鴨蛋盤價同落

【本報訊】鮮蛋市況榮辱互見，需求減少鴨蛋盤價同落。由於需求減少，鴨蛋價格亦隨之下降。

英國布萊克 訂單總值創紀錄

【本報訊】英國布萊克，近月來訂單總值創紀錄，英國布萊克，英國布萊克。市場分析指出，英國布萊克訂單總值的增加，主要是受到國際市場走勢的影響。

國際股市金融行情

一九八〇年九月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）	紐約股市（道瓊斯工業指數）	東京股市（日經指數）
491.80	1,172.75	15,123.34
494.60	1,172.75	15,123.34
494.60	1,172.75	15,123.34
494.60	1,172.75	15,123.34
494.60	1,172.75	15,123.34

香港金融行情

匯豐銀行	渣打銀行	荷蘭銀行
100.00	100.00	100.00
100.00	100.00	100.00
100.00	100.00	100.00
100.00	100.00	100.00
100.00	100.00	100.00

歐洲金市 美元兌英鎊 五二四二見振

【本報訊】歐洲金市，近月來美元兌英鎊，五二四二見振。市場分析指出，歐洲金市的走勢，將受到國際金價走勢的影響。

場市融金洲歐 下就元美 揚上金黃

【本報訊】場市融金洲歐，下就元美，揚上金黃。市場分析指出，場市融金洲歐的走勢，將受到國際金價走勢的影響。

須嚴懲欺騙性申領 為使自由額能發揮真正功能

【本報訊】須嚴懲欺騙性申領，為使自由額能發揮真正功能。市場分析指出，嚴懲欺騙性申領，將有助於自由額的發揮。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
二十四小時通知	9.00%	二個月	9.50%	六個月	10.50%
一星期	9.00%	三個月	9.75%	九個月	10.50%
二星期	9.00%	四個月	9.75%	一年	10.50%
一個月	9.375%	五個月	10.25%		

定期存款熱線：5-273128

匯豐財務有限公司 滙豐信託財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情	活期存款利率行情
二十四小時通知 9%	活期存款 9.5%
一星期 9.375%	活期存款 9.5%
二星期 9.375%	活期存款 9.5%
一個月 9.375%	活期存款 9.5%
三個月 9.75%	活期存款 9.5%
六個月 10%	活期存款 9.5%
九個月 10%	活期存款 9.5%
一年 10%	活期存款 9.5%

東京股市 後先 股市 動不乎幾數指市收

東京股市昨日收市，指數微升。市場分析指出，東京股市的走勢，將受到國際股市走勢的影響。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

萬國寶通財務有限公司，為客戶提供多種定期存款選擇。詳情請洽熱線：5-273128。

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
美豐源	21.20	21.50	21.20	21.20	21.50	—
百樂	2.15	2.20	2.10	—	2.15	2.20
遠東酒店(除各項)	2.05	2.175	2.00	2.15	2.175	2.15
(七) 紡織製衣類						
南豐紗廠(除各項)	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.60	8.70	8.60	8.70	—	—
南豐實業	3.65	3.575	3.60	3.60	3.60	3.55
長江製衣	14.10	14.10	14.10	—	14.10	—
(八) 航業類						
亞洲航業(除息)	5.96	5.05	5.95	—	5.95	—
會豐登船A	—	—	—	—	—	—
廣利航業	—	—	—	—	—	—
龍運航業	3.55	3.55	3.50	3.55	3.50	3.55
東方貨棧	3.35	3.40	3.30	3.35	3.375	3.30
匯光航業	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
匯豐國際	4.60	4.975	4.50	4.80	4.85	4.65
(九) 投資類						
聯合企業	6.90	6.90	6.80	6.90	6.90	—
怡和證券	11.30	11.60	11.00	11.40	11.40	11.40
振華美	—	—	—	—	—	—
新隆隆財務(除息)	3.30	3.70	3.30	3.60	3.70	3.525
(十) 其他						
菲立斯礦(除息)	0.145	0.145	0.145	—	0.145	0.145
錫比	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
燕園學校	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.20	9.20	9.10	9.20	9.10	—
九龍交易所上市股						
股 名	開市價	最高價	最低價	收市價		
國際實業	—	—	—	—	—	—
金佐	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	—
新宏	—	—	—	—	—	—
永通和	0.98	1.00	0.98	0.98	1.00	—
保益	—	—	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—	—	—

[illegible][illegible][illegible]

快活谷 晨操

昨暮過二、快槍谷 試馬相告，賽日漸 迫也。其中鄉陳兩 廠聲勢極。	可安 王盛
廿六號同安宋二 公尺一頭大八寸末 段廿八寸二、順發 身，身強氣足，狀 勇，或飛騰如虎千 公尺一分半二寸， 另地廿五萬月可	武聖 心寶貝 一〇〇〇公尺 城飛騰 有分數 靈品 太陽神
初然不易作爲。 在野五班亦轉機。	英輝
百勝二世龍天鵬與	

[illegible]

每天均編賽八場

首次賽馬兩天分場公佈

公尺一分半。後伴哩與前。本較
生發生發聲。喉嚨發聲。併
走而令人目擊。以保無虞。
勢令今人。獨自助加驚。
動力充沛。馬身色。
俱觀。已乍作戰水華之
中。無數全副主觀。
千二公尺。一分五廿。
穩住鞍。正勢順暢力。
此戰起。勇猛撲殺白。

七秒半。脫離此戰走。
相連。就前直內。騎者
以重鞭相就前直內。騎者
回。看來陣上。如拾不
到於快放。請此度定會
大打。

參有寶李士明試
百六十五。未賦八
勢拔不退。馬身仍
肥。手初習難。馬身仍
方兆。

飛毛腿
大唐雄風
永盛
(後備)

散狀
昆牌

一九〇八至八一年		威時		得勝郎		奧達精神	
實業學士田端國吉		馬爾太公定及廿七日		友藏		孩子空前	
(星期日及廿七日)		星加坡		(後備)		一陸府	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		第三班 第三	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止		馬蘭金		歐王摩夏		一四〇公尺	
星加坡牛車水十一號止							

[illegible][illegible]

馬會昨日改選

全體董事蟬聯

馬會昨日下午五時四十五分在該會會所召開本年度股東大會，有及接納主席陳榮便得之朱麟(另譯)及財政郭振祥，最後議決下屆董事由無人提名繼選。因本十二名董事全數連任，新董事十二位為：郭振祥、張雲卿、甘銘、董慶爵士、傅寶爵士、郭德烈、梁漢基、李福和、麥禮利、杜維聲、皮曉士、沈浩。

一六〇餘人 皆大歡喜

[illegible][illegible]

足。無敵由摩羅主王統，摩利刺策歸諸神跳，三段快跑，分廿二步，末段廿步，併肩而躍，速度均極，無敵三色未罷，隨即閉目皮肉有聲，感其威攝。

信心由摩羅公主主，六百公尺度廿八秒八，末段四秒八，迅速快跳，中間十分有餘，且步點地，走勢頗屬出色。

好好時由李文主王統，夏喜發難石油大王同跳，一段一分廿五秒，末段五分一秒一，併肩而同跳，過水一段，好時俯仰應求能容，石油大王則見收身有力，試來優劣分明。

沙田友。

勝利年：高勝、大平、金碧、浪浪之類，浪浪之類，心要買，輕煙的，氣格，就風風，起落，永恆不變，出就，放倒，永恆力抗來犯，因至入程包局，時速，全獲二包局，時速，二，廿七。

(超級組)十四區，如，超強，羣生，拾，總得賞，權勝王。

新飛、飛勝、隨勝、新勝、驚飛、起步後上、其餘或時而飛得外邊，其餘的起步相當發猛，最先的新都壓領頭，不幾陣勝手子，獲得追上第一，加時速，四秒二，卅七秒五。

(第五組)十四參加：即勝、馬吉、好利、王添、羅龍、大富家、三樂、嘉福、保勝。凌德勝、絕步、沈勝猛放，放到超勝，侯勝與時速追上第一，三秒六。(第六組)兩皇星

萬不出，藍星是替代，仍爲十四出，其餘於公仔、好樂、全勝、安順、利是、日旺牛奶仔、黑龍、飛黃，捕入的藍星起步放出，就其放到，但安順日日旺過慢結果，日旺昨第三，安順昨日旺第二，蘇蘭頭位，俱相差一條兩頭位，而得精彩，時速，四秒

廿七秒七。
廿七秒七。
十四
加，一路，五陵南得花，大光榮、樂道連金步、劉國耀、天、起跑，大光榮持放，劉翠福星、盧瑞祥三位，並不成會，時速，四秒，廿七秒七，跑得最慢一隊故

喜洋洋投吳廐

馬會賽務處警備部昨日宣布，有一四局馬票，喜洋洋買志信馬房轉入吳志林馬房。

新片約所限

寶露瑪和楊寶露
愛蒂芭絲
實歌芭蓮施
集雅甘杜施

萬勿錯過！
新片約所限

恩春

恩春

恩春

恩春

恩春

恩春

恩春

恩春

恩春

金冠 京都 今天

[illegible]

新發明
國際公
司榮譽
發行

海運
百樂

男女飛賊，智鬥
蘇格蘭場首腦，
搞得滿城風雨！

明天
盛大獻映

一個風流瀟灑，
一個是萬人迷！

擇定時地奪寶，
挑戰蘇格蘭場！

即日開始訂座

天滾大千老級超

DAVID MENCHICK PRESENTS A SHELL FILM

ROUGH CUT

They're saving the time of their lives, during the crime of a lifetime.



BURT REYNOLDS
LESLIE-ANNE DOWN
DAVID NIVEN

DIRECTED BY GUN SIGESL



Crime International Corporation



全世界最高片酬影星：
「橫衝直撞鬥飛車」
男主角：
畢雷諾士
當今最紅美艷女星：
李絲梨安丹
金像影帝：
大衛尼雲
三大巨星，領銜主演！
超級導演：
唐薛高
新作風！
新傑作！
「大享小傳大製片家
大衛梅歷」
「西瓦斯醫生」金像
攝影大師
佛烈地楊
最努力作！

用之絕，手之妙，令你拍掌狂笑！

冰的最唱的最巨又一痴玉繼代公歐
!溜美!歌勁獻一後男女一理司陸

兄弟花

勁歌多首·闔府統請

杜比立體聲

新都

快樂

新樂

富都

寶石

大光明

後天盛大聯映

今起訂座
預告三天

「驅魔人」女主角
蓮達白莉雅
占白利

歡樂！愛情！歌舞！
一對愛侶的成長！
一種最斯德麥里
新的玩新貢獻

青春雙星
青春氣息
洋洋之作

榮譽發行

BANG!

籌委會選出各部負責人

屯門恒威工業中心
即日開售訂價特平

屯門第一發展迅速，街、建築街、即清防兩
之新工業區，具備各（國籍）佔地二萬呎，地盤
方面之優越條件，除交適中，四座二萬呎，
加以環境美，頭外各處，樓高廿二呎，設計新穎，
更因鄰近政府設之，地下單位及商場，交通四通
最理想地帶，恒威其業，及水冷系統，同時設有
推出租出之「恒威工樹上廣場，單由八十六
業中心」一發售，平方呎起，由廿八元，
該中心坐落於屯門，恒間只售廿五萬餘元之
坪路，建築，二樓為停車場及貨物

[illegible]

速效增肥藥上市

瘦弱、百病生、人肥壯、百病除

誠心誠意介紹初探班，十五日下午二時至
晚七時上課，九月七晚八時至九時半上課，
二晚是休息，一晚八時至九時晚課。

由陳學奎女校醫士主持之中國醫藥針灸研究
中心，開辦增肥班，每週五晚七時至七時半，
六、六、五晚七時至七時半，診察時間，早八時至
十二時，下午二時至七時半，電話：五八四一
四一。

中國醫藥針灸研究中心
遷新址及招針灸班學員

茲會本月十四日，本月十六日及十七日，
漢口開辦增肥班，

機票+酒店+接送
天天出發·特價酬賓

專車接送

假期 四天三晚自由團
酒店十早餐十接送 \$1,090
北芝蕨或石門芝蕨大酒店任擇。
票可延期回港，六十天內有效。

環島 9天豪華渡假團
北北、陽明山、故宮、澎湖、石門、芝蔴城、
花蓮、梨山、台中、溪頭、阿里山、嘉義、
澄清湖、佛光山、日月潭等。

- 早機出發夜機返港
- 衆國內航機往花蓮
- 兼多晚夜總會節目

特價祇收： \$1,950
出發日期：（逢星期六）

海旅運有限公司

道中國際大廈1702室 電話：5-447137



香港氦氣有限公司
營業部：電話3-298411
訂貨部：電話3-291611



飲食專家權威感
點祇猛精咁簡單

供應各類燒、割焊及醫療器材，並提供技術服務。

由九月十日起，門市部遷往土瓜灣馬頭圍道350號地下，
(夏巴斜對面)電話：3-055965

[illegible]

台北假期
台北假期大飯店

四六一說
來回機票

芝蔴
機票十
(一)台
(二)楊
台灣

行程包括：
野生動物園
台南、高雄



僑晚報

陳非 包有魚 董夢妮 過來人 滄銘

飲

與食
大菲
鳳三
黃碧芬
細路祥

美名
專隊
梁
楓
陳
楚芳
主編
逢星期三出版

EX

名電視系統

2

密可靠

最高安全保障的
操作容易。

樓、學校及
統。



新加坡 特別工程師
 2號架的呼變大道
 電話: 3-7442211
 電話: 3-270321
 電話: 3-035171
 電話: 3-7428980 3-7428055
 西蘭平台122號
 的兩路
 電話: 3044

馳譽世界歐洲名廠

M. Montoro



水晶明燈・光彩奪目

總代理：**通惠電業公司**

香港高士威道2-6號 電話：5-775055

通用燈飾 傢俬部



西德牆柜組合

九龍彌敦道高打老道口

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

台北
機票+酒店
三晚四天
財神大酒店
雙人房 **\$1050**
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
商務大廈2204室 57453094

ELB
©_y© T_{em} V 閉路

遙控調較焦距
13-54 mm. F 1.9

防盜保安 精

ELBEX C, C TeM 閉路電視系統乃一部專為提供防盜設備;不但設計精密、實用可靠,而且安裝簡便。

C, C TeM 突破傳統閉路電視設計可供住宅、寫字樓、工廠之用,不只監視,且可監聽,乃最先進之保安系統。


- ☐遙控調較焦距
- ☐遙控調較角度

- ☐畫面清晰
- ☐安裝簡便

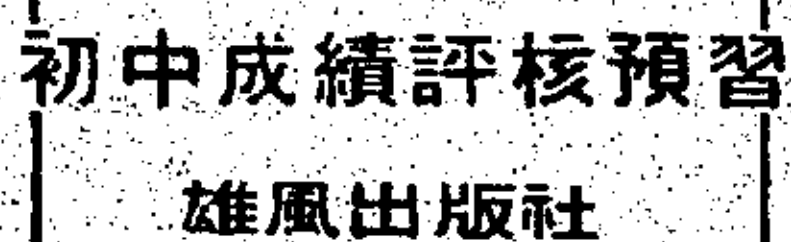
- ☐ 原裝全自動光圈
- ☐ 輕巧實用
- ☐ 原裝監聽咪
- ☐ 操作容易

詳情請電 3-7442211 麗的呼聲特別工程部或駕臨
任何一間麗的呼聲陳列室參觀示範。

公司 特別工程師
 寶麗的呼聲大廈 電話：3-7442211
 地庫 電話：5-270321
 京華匯大廈 電話：3-035171
 新平台122號 電話：3-7428980 3-7428055
 西餅 電話：3644
 餐

 **醒的呼聲**

總代理：醒的呼聲(香港)
九龍區經銷處：
香港陳列室：灣仔和記大廈
九龍陳列室：(一)常行名畫
(二)國字新報
醒的呼聲特別工程組：澳門
廣東電機行：澳門新濠鏡2



NEW METHOD E. EVENING SCHOOL

新法夜校

預科班及會考重讀班招生

(全部保送中大、港大及倫大入學試)

本校特照：

- ①學生可利用公餘時間完成大學預科課程。
- ②由經驗文科及理科學士、碩士任教，並派發免費精要講義，上年度能入讀中大或港大之本校生，為數亦不少。
- ③理科實驗室在文福道新法書院設備齊全之實驗室上課

REGISTRATION TIME (註冊時間)：6:30PM-9:00PM (MON-SAT)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS: F7HKU A. L., F7 GCE 'A. L.,
F6 HKU, F6 CU HIGHER LEVEL, F6 GCE O.L., F.5,
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON (2ND FLOOR)
TEL: 3-019206-8 (8 LINES)

英專(由初班至會考班)同時招收新生

版

中心區來往至雲北都老村的小巴，因該區時情形會改善。相信到時一定有巴士站，而巴士線稍為延長，而伸設設站於石圍角大為便利。

楊正澤偏向該地擴服服務，一是警察派出所，其中警察派出所已準備進行裝修，以規

本港新聞

葵涌六歲半女童遭綁架案 涉嫌男子準備赴台 在機場被警方拘捕

警方並正掌握漏網三人之資料 在元朗被傳訊之男子獲得釋放

【本報訊】葵涌六歲半女童遭綁架案，警方在元朗拘捕一名涉嫌男子，並正掌握漏網三人的資料。警方在元朗拘捕一名涉嫌男子，並正掌握漏網三人的資料。警方在元朗拘捕一名涉嫌男子，並正掌握漏網三人的資料。

兩處參賽早已空置 歹徒利用未為人知 綁匪數度勒索贖金 始終未提款項數目 事主不予證實一名綁匪是其遠親

【本報訊】兩處參賽早已空置，歹徒利用未為人知，綁匪數度勒索贖金，始終未提款項數目，事主不予證實一名綁匪是其遠親。

警方與掃毒人員分別出動 破獲製毒分銷中心 五名男子當場被捕

【本報訊】警方與掃毒人員分別出動，破獲製毒分銷中心，五名男子當場被捕。

雖未有投訴，肯定已存在 電腦商業罪案 商界應加強防範

【本報訊】雖未有投訴，肯定已存在電腦商業罪案，商界應加強防範。

二萬元古物失竊 土瓜灣尖沙咀亦有竊案

【本報訊】二萬元古物失竊，土瓜灣尖沙咀亦有竊案。

荷李活道古玩店 二萬元古物失竊

【本報訊】荷李活道古玩店，二萬元古物失竊。



光榮雅士本月下旬放亞丁 伊洋明日放亞丁 利來芬蘭將駛太平洋

華拉利亞今日開出 和平釜山來港途中 河內九日中放遮打 興華號訂十四日到

伊洋明日放亞丁 利來芬蘭將駛太平洋

中共在倫敦卸貨量 預料將會大幅增加

伊洋明日放亞丁 利來芬蘭將駛太平洋

SHOWA LINE 昭和商船株式會社

全貨櫃航線 (兼收冷藏貨)

往美國西岸及加拿大埠

往日本、台灣及小呂宋

亞洲雅士輪	M.S. "ASIA ACE" (VOY. 5)	九月十三日抵港
英偉雅士輪	M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY. 70)	九月十九日抵港
光榮雅士輪	M.S. "GLORY ACE" (VOY. 35)	九月二十日抵港
華利雅士輪	M.S. "FAMILY ACE" (VOY. 38)	九月廿五日抵港
有利雅士輪	M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 49)	九月廿九日抵港

亞拉伯灣全貨櫃快速航線

直航：亞丁、科威特、巴士拿

澳洲亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY. 07/122) | 九月廿六日抵港 |

東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY. 06/123) | 十月三日抵港 |

香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈十樓

電話：5-254481 (十線)

葵涌12-281870 海運3-688729

航線	船名	開航日期
太平洋貨櫃輪	PACIFIC CONTAINER	11-16/9 17/9
日光島輪	SUNSHINE ISLAND	24-29/9 30/9
雅利洲輪	YALI CHAU	9-14/10 15/10

日本郵船 (香港) 有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期
地中海及紅海	FENBANK, VALERIA, PACIFIC, IYO, FUTAMI MARU	9月12日, 9月12日, 9月12日, 9月12日, 9月13日
澳洲及紐西蘭	KAWACHI MARU, KII MARU, HAMPTON MARU, WAKAMATSU MARU, IZUMI MARU, THALASSINI KYRA	9月15日, 9月15日, 9月19日, 9月19日, 9月17日, 9月12日

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

全貨櫃航線 (定期航線往來)

美加西岸及東岸捷運

兼收波多黎各貨

船名	開行日期
哈里遜總統輪	10/9 (2300)
溫德爾總統輪	15/9 (2300)
范布倫總統輪	17/9 (2300)
胡佛總統輪	17/9 (2300)
杜魯門總統輪	24/9 (2300)

SANKYO LINE 三協商船株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋

馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" (VOY. 145) | 九月十三日抵港 |

伊利莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY. 10) | 九月十四日抵港 |

星馬線

直航：星加坡、巴生港

馬來精神輪 M.S. "MALAYAN ASPIRATION" (VOY. 655) | 九月十七日抵港 |

第五建加利輪 M.S. "NO. 5 KENDARI" (VOY. 19A) | 九月十八日抵港 |

香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈十樓

電話：5-254481 (十線)

葵涌12-281870 海運3-688729

航線	船名	開航日期
太平洋貨櫃輪	PACIFIC CONTAINER	11-16/9 17/9
日光島輪	SUNSHINE ISLAND	24-29/9 30/9
雅利洲輪	YALI CHAU	9-14/10 15/10

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社

往澳洲、紐西蘭、南美洲

往日本、台灣、小呂宋

往香港、上海、日本

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

全貨櫃航線 (定期航線往來)

美加西岸及東岸捷運

兼收波多黎各貨

船名	開行日期
哈里遜總統輪	10/9 (2300)
溫德爾總統輪	15/9 (2300)
范布倫總統輪	17/9 (2300)
胡佛總統輪	17/9 (2300)
杜魯門總統輪	24/9 (2300)



將獲批准改建

持時屋牌逾十者 新界鄉局與司界新

果成獲議會局議鄉與司界新

宇屋高層兩及呎百四為建改

【特訊】新界鄉局與新界司界新，對於持時屋牌逾十者，將獲批准改建為兩層高層宇屋，及四百呎為建改，果成獲議會局議鄉與司界新。

新界鄉局與新界司界新，於昨（九）日，在鄉局會議室，舉行第三次會議，討論有關持時屋牌逾十者，改建為兩層高層宇屋，及四百呎為建改，果成獲議會局議鄉與司界新。

會議中，鄉局主席陳錦棠，首先報告鄉局工作，並通過鄉局決議案。隨後，討論有關持時屋牌逾十者，改建為兩層高層宇屋，及四百呎為建改，果成獲議會局議鄉與司界新。

鄉局主席表示，持時屋牌逾十者，改建為兩層高層宇屋，及四百呎為建改，果成獲議會局議鄉與司界新，將有助於改善新界鄉村的房屋問題，並提高土地利用效率。

官民成立小組

研究土地問題

研究土地問題

【特訊】新界鄉局與新界司界新，為研究土地問題，特成立官民合作小組，由鄉局主席陳錦棠，與新界司界新主席，共同擔任小組成員。

該小組將負責研究新界鄉村的土地問題，包括土地分配、土地利用、土地開發等，並向鄉局與司界新提出建議。

鄉局主席表示，成立官民合作小組，旨在加強官民合作，共同研究解決土地問題，提高土地利用效率，改善新界鄉村的居住環境。

梨木樹健康院

現正積極興建

預計明年年初竣工

【特訊】新界鄉局與新界司界新，為改善新界鄉村的醫療服務，特在梨木樹興建健康院，現正積極興建中，預計明年年初竣工。

該健康院將設有內科、外科、婦科、兒科、牙科等，並設有急症室，為新界鄉村的居民提供全面的醫療服務。

鄉局主席表示，梨木樹健康院的興建，將有助於提高新界鄉村的醫療水平，改善居民的醫療服務，為居民的健康保障。

元朗青年商會將舉辦

大規模藝術週

請鍾逸傑剪綵會期八天

【特訊】元朗青年商會，為推廣藝術文化，特舉辦大規模藝術週，請鍾逸傑剪綵，會期八天。

藝術週活動包括：繪畫比賽、攝影比賽、手工藝比賽、音樂比賽、舞蹈比賽等，旨在提高青少年的藝術素養，促進藝術文化的交流與發展。

元朗青年商會主席表示，舉辦大規模藝術週，旨在為青少年提供一個展示才華的平台，促進藝術文化的交流與發展，提高青少年的藝術素養。

英國防學院學員

參觀沙田及中大

訪問本港一週明天離港

【特訊】英國防學院學員，為了解香港情況，特來港參觀沙田及中大，訪問本港一週，明天離港。

該學員團由英國防學院派出的學員組成，他們在港期間，將參觀沙田及中大的各項設施，並與當地的官員及學者進行交流。

英國防學院表示，該學員團的來港訪問，旨在加強英國防學院與香港的交流與合作，提高英國防學院對香港的了解。

建議政府多闢土地

以供工商投資建設

放寬農地使用作其他用途

【特訊】新界鄉局與新界司界新，為促進新界鄉村的經濟發展，特建議政府多闢土地，以供工商投資建設，並放寬農地使用作其他用途。

鄉局主席表示，新界鄉村的經濟發展，需要大量的土地，以供工商投資建設。政府應多闢土地，以供工商投資建設，並放寬農地使用作其他用途，以促進新界鄉村的經濟發展。

青山農業協會

六屆職員就職

【特訊】青山農業協會，為推廣農業技術，特舉辦六屆職員就職典禮，由鄉局主席主持。

該協會將負責推廣農業技術，提高農民的生產水平，促進農業的發展。

鄉局主席表示，青山農業協會的成立，將有助於推廣農業技術，提高農民的生產水平，促進農業的發展。

扮鬼扮馬

THE PUNCH

笑料多 你捧腹

好笑！今天

多蒙貝羅保

香港 南洋 國華 富龍 九南 國銀 珠華 金

今日

盛大獻映

馬出妹

李作楠 導演

白對語粵

今日

盛大獻映

香港 南洋 國華 富龍 九南 國銀 珠華 金

今日

盛大獻映

阿SIR

黃元申 主演

今日

盛大獻映

香港 南洋 國華 富龍 九南 國銀 珠華 金

今日

盛大獻映

徐少強

今日

盛大獻映

香港 南洋 國華 富龍 九南 國銀 珠華 金

今日

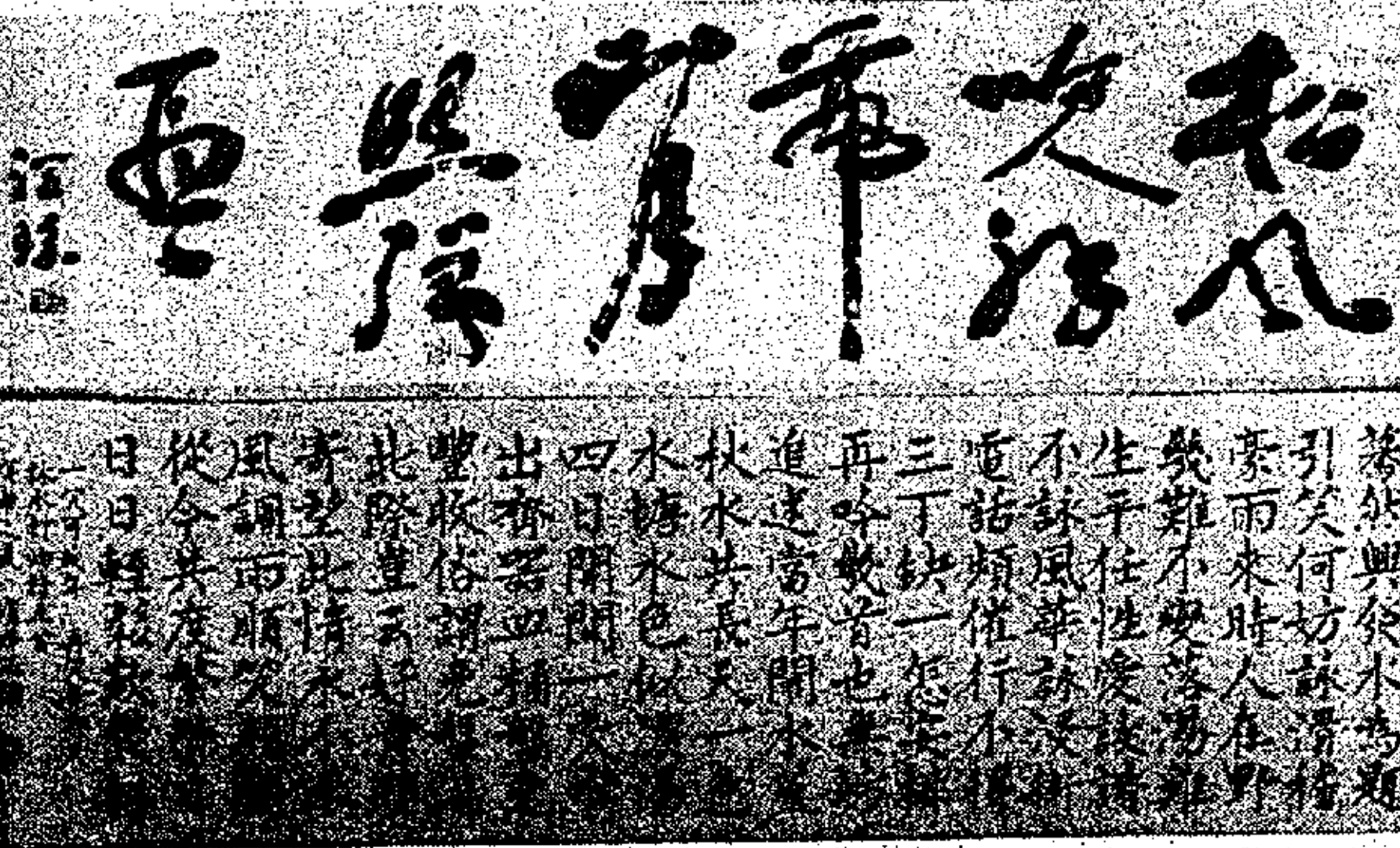
盛大獻映

華僑文化

中國美術會員 國畫書法年展

今日在大會堂入樓揭幕
下午三時各大名家揮毫

日，三時，以各界人士踴躍參觀，國畫書法年展，今日在大會堂入樓揭幕，下午三時各大名家揮毫。此次年展，係由中國美術會員會主辦，旨在推廣國畫書法藝術，促進文化交流。展覽內容豐富，包括古今名畫、書法作品等，吸引了眾多藝術愛好者前來參觀。下午三時，多位知名藝術家現場揮毫，展示了精湛的書法技藝，為觀眾帶來了精彩的視覺盛宴。



(上)書畫(下)書法(作陳潤卿) (中)書畫(下)書法(作陳潤卿)

慶雲古洞有限公司 三週年紀念 辦贈醫藥

慶雲古洞有限公司，為慶祝成立三週年紀念，特舉辦贈醫藥活動。該公司經營多年，信譽昭著，此次活動旨在回饋社會，為有需要的人士提供醫療援助。活動內容包括贈送各種藥品、醫療器械等，並設有諮詢處，為市民提供專業的醫療建議。歡迎廣大市民踴躍參加，共同為社會公益事業貢獻力量。



(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

青年畫家史易堂簡介

青年畫家史易堂，現年三十歲，畢業於中央美術學院。他擅長山水、花鳥、人物等各個畫種，作品風格獨特，富有藝術感染力。此次參加國畫書法年展，他將展出多幅代表作，展現其深厚的藝術功底和創作才華。史易堂表示，他將繼續努力，為弘揚中華傳統文化做出更大的貢獻。

雅集已廿七年 風社盛會不替

雅集已廿七年，風社盛會不替。風社是一個致力於推廣中國傳統文化、促進文化交流的組織。自成立以來，風社舉辦了多場雅集活動，吸引了眾多文化愛好者參加。此次雅集活動，旨在展示中國傳統文化的博大精深，促進不同領域的學術交流和藝術創作。風社表示，將繼續秉承宗旨，為弘揚中華文化做出不懈的努力。



(照合師與中長首醫醫洞古雲慶)



(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

修福法師一連七天 托鉢接受善信供奉

修福法師一連七天，托鉢接受善信供奉。修福法師是佛教界的一位高僧，此次來港弘法，旨在傳播佛教教義，促進社會和諧。法師在港期間，將舉行多場佛學講座和法會，為信眾提供心靈的慰藉。法師表示，他將以慈悲之心，為信眾服務，為社會的繁榮穩定貢獻力量。



(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

本月十七日演出 香港銀禧合唱團

本月十七日演出，香港銀禧合唱團。該合唱團成立多年，成員眾多，演唱風格多樣。此次演出，將為觀眾帶來精彩的合唱表演，展現合唱藝術的魅力。合唱團表示，將繼續努力，為推廣合唱藝術做出貢獻。



(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)



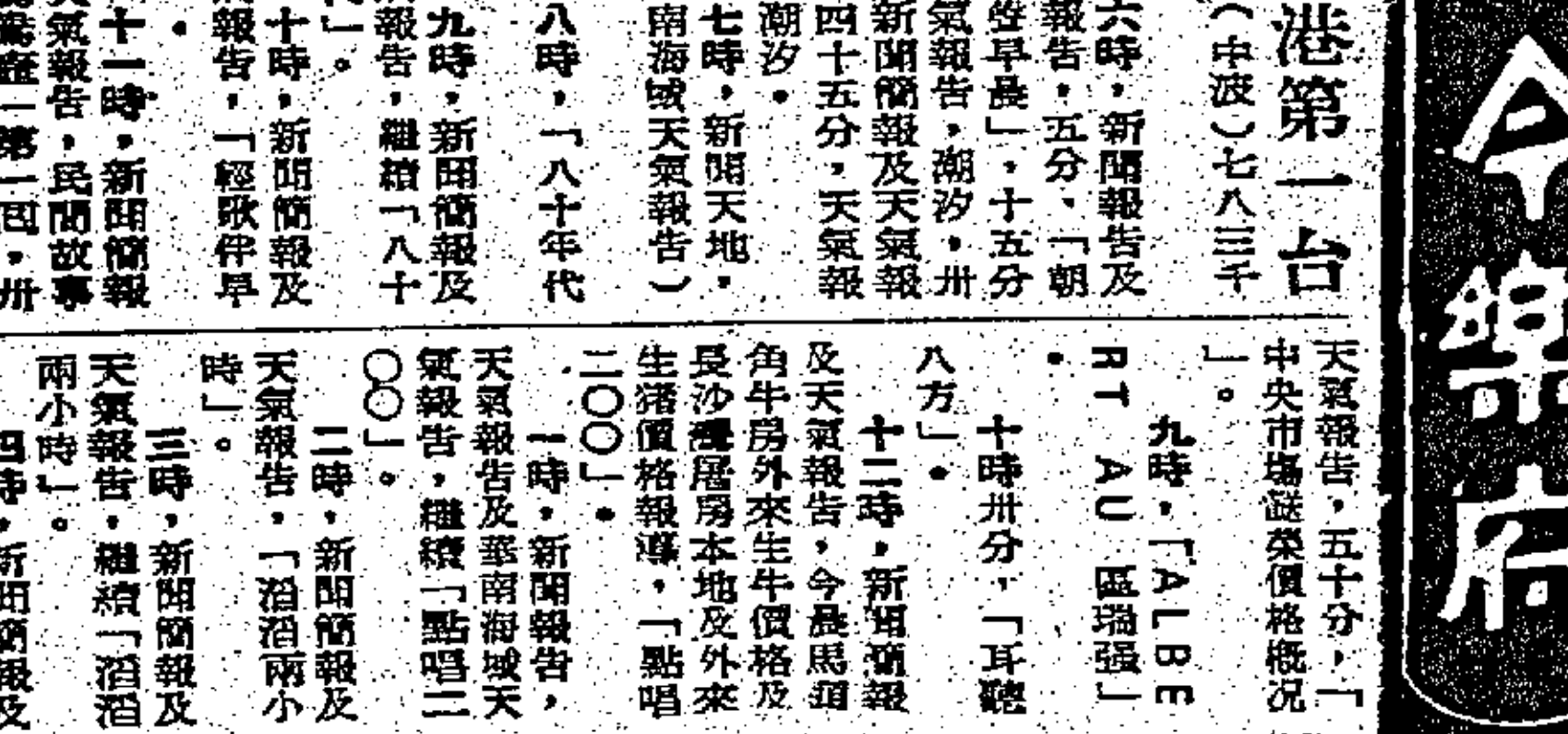
(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

今日佛學講座 眞言宗居士林

今日佛學講座，眞言宗居士林。此次講座將邀請知名佛學專家主講，內容豐富，涵蓋佛學理論、實踐等方面。居士林表示，將繼續舉辦各類佛學活動，為信眾提供學習和交流的機會。



(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)



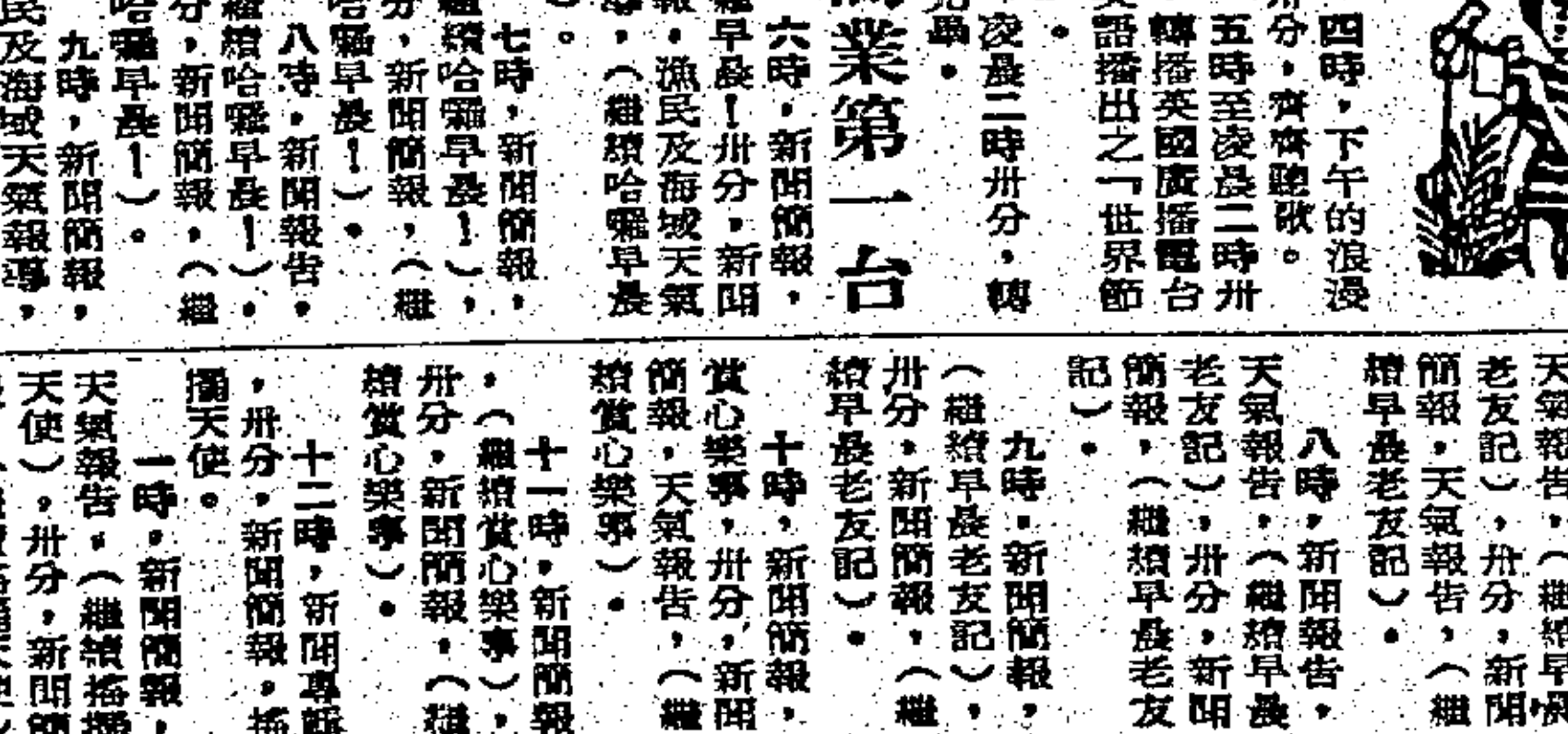
(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

香港銀禧合唱團 本月十七日演出

香港銀禧合唱團，本月十七日演出。該合唱團將為觀眾帶來精彩的合唱表演，展現合唱藝術的魅力。合唱團表示，將繼續努力，為推廣合唱藝術做出貢獻。



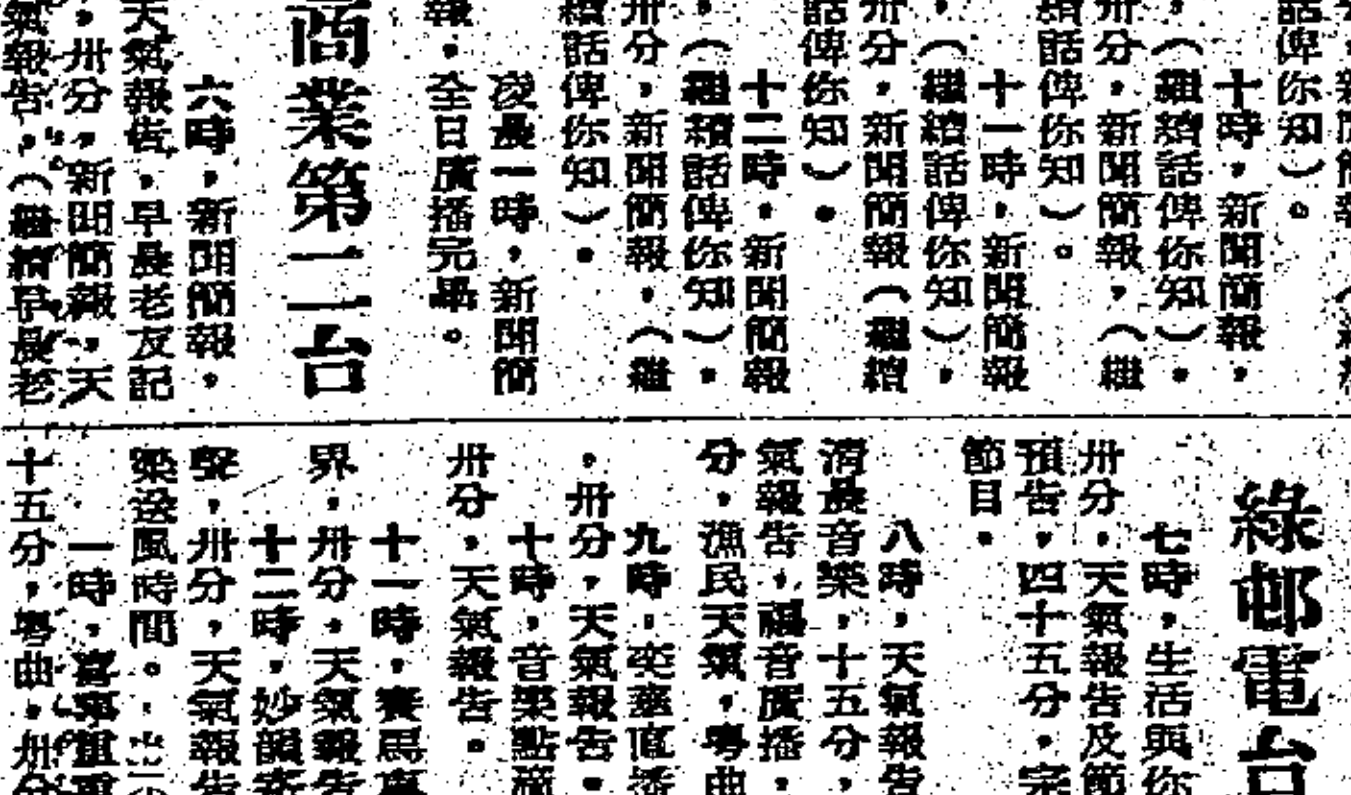
(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)



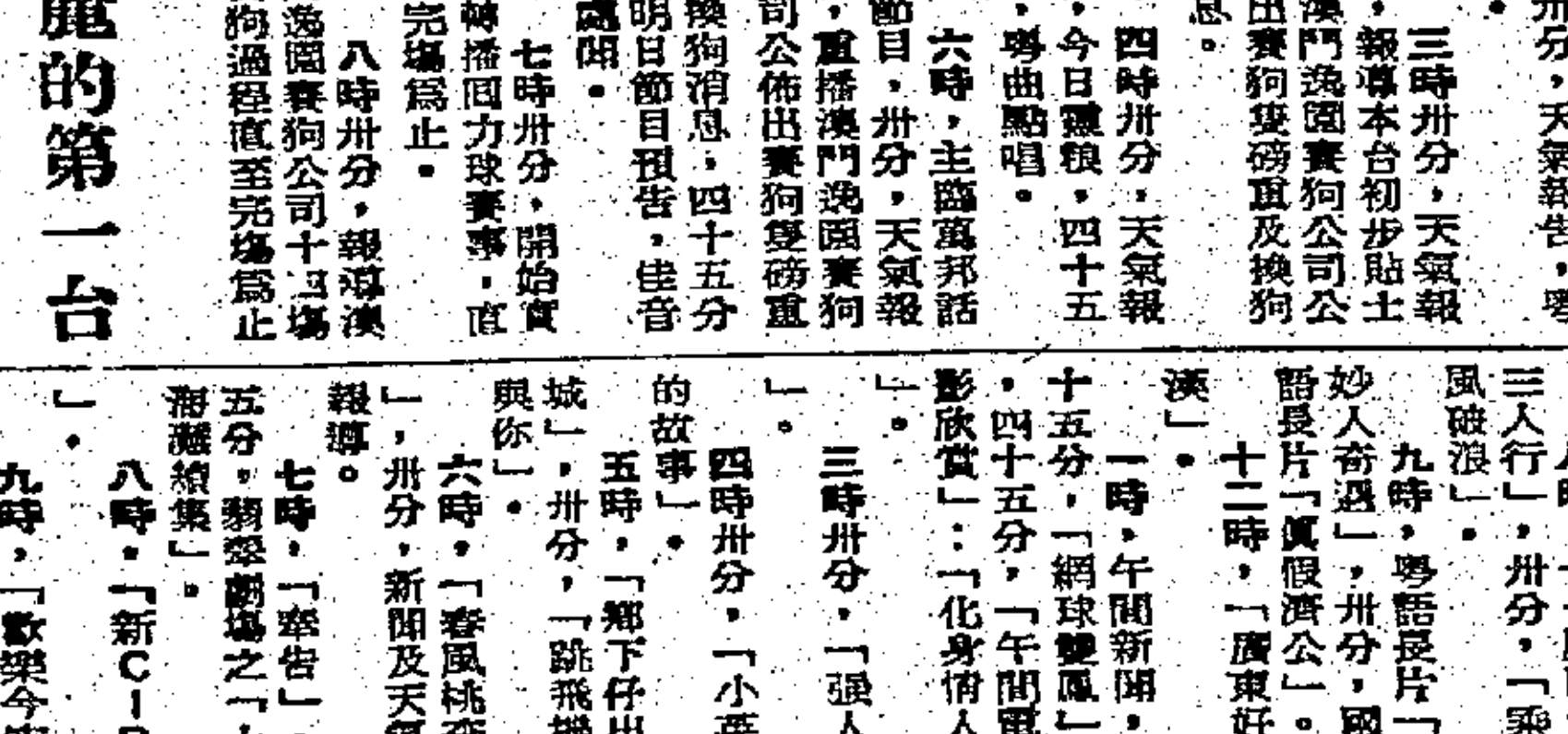
(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

今日佛學講座 眞言宗居士林

今日佛學講座，眞言宗居士林。此次講座將邀請知名佛學專家主講，內容豐富，涵蓋佛學理論、實踐等方面。居士林表示，將繼續舉辦各類佛學活動，為信眾提供學習和交流的機會。



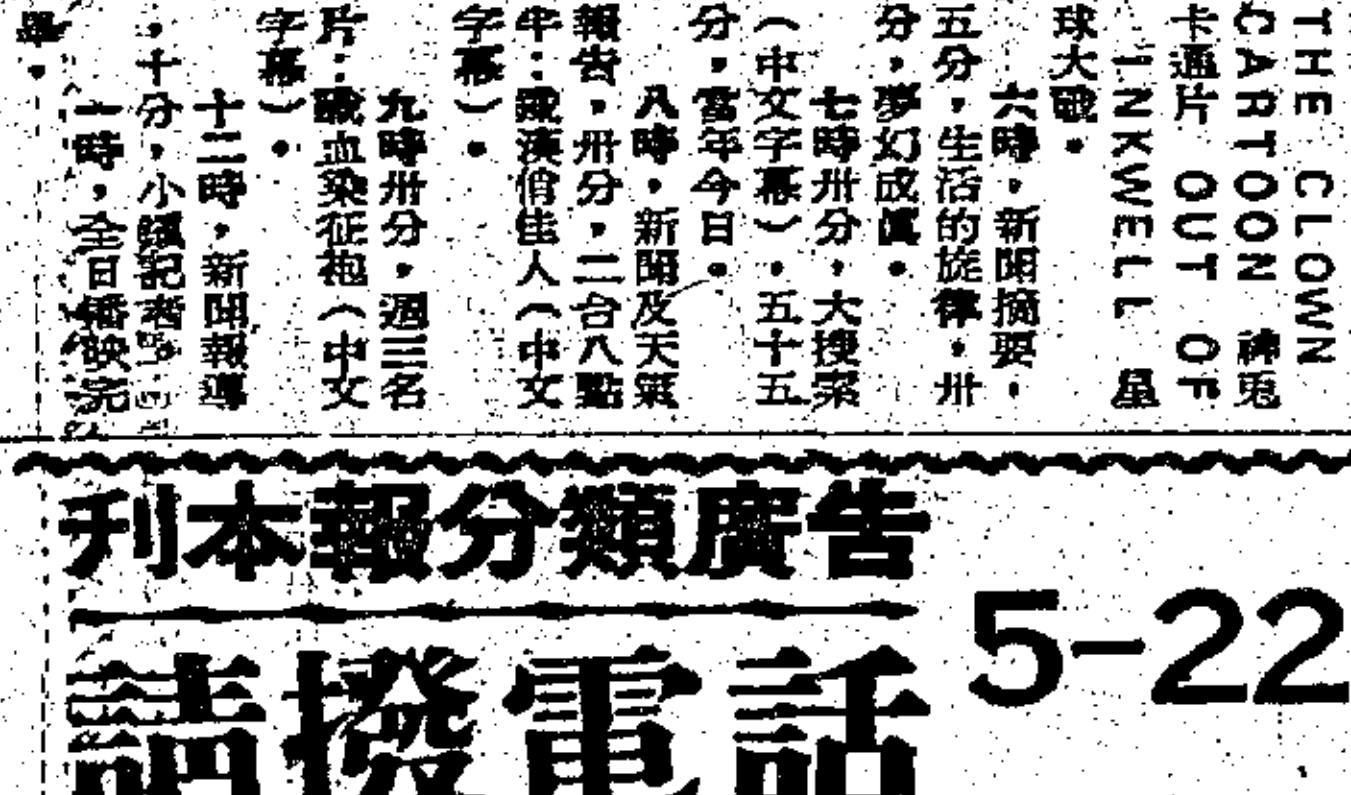
(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)



(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

香港銀禧合唱團 本月十七日演出

香港銀禧合唱團，本月十七日演出。該合唱團將為觀眾帶來精彩的合唱表演，展現合唱藝術的魅力。合唱團表示，將繼續努力，為推廣合唱藝術做出貢獻。



(上)來畫畫(下)風高子(畫堂史)

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

參加亞洲女籃九隊娘子軍 今天開始抵港

南韓要求派歐洲裁判執法被拒絕

【本報訊】參加亞洲女子籃球錦標賽的九支隊伍，今天開始陸續抵達香港。這九支隊伍分別是：南韓、日本、菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、印尼、汶萊及東帝汶。南韓隊在抵達香港後，隨即前往九龍半島的九龍公園球場，進行賽前熱身。據悉，南韓隊在這次比賽中，將與日本隊展開一場激烈的競爭。南韓隊在賽前表示，他們將全力以赴，爭取取得好成績。然而，南韓隊在賽前提出的一項要求，卻遭到了主辦單位的拒絕。南韓隊要求派歐洲裁判執法，理由是歐洲裁判的水平較高，可以保證比賽的公平性。但主辦單位表示，這次比賽的裁判是由亞洲籃球聯合會選派的，南韓隊的要求是不合理的。南韓隊對此表示不滿，認為主辦單位是在偏袒其他隊伍。目前，比賽還未開始，但南韓隊與其他隊伍之間的競爭已經開始了。

世界乒乓球錦標賽男子單打 歷屆聖·勃萊特盃冠軍名單

一九二六年，在瑞典斯德哥爾摩舉行的世界乒乓球錦標賽，是歷史上第一次有男子單打比賽。這項比賽被命名為「聖·勃萊特盃」，以紀念瑞典乒乓球名將聖·勃萊特。從那以後，這項比賽成為了世界乒乓球錦標賽的重要組成部分。歷屆冠軍名單如下：

年份	冠軍
一九二六年	瑞典 聖·勃萊特
一九三〇年	瑞典 聖·勃萊特
一九三四年	瑞典 聖·勃萊特
一九三八年	瑞典 聖·勃萊特
一九四二年	瑞典 聖·勃萊特
一九四六年	瑞典 聖·勃萊特
一九五〇年	瑞典 聖·勃萊特
一九五四年	瑞典 聖·勃萊特
一九五八年	瑞典 聖·勃萊特
一九六二年	瑞典 聖·勃萊特
一九六六年	瑞典 聖·勃萊特
一九七〇年	瑞典 聖·勃萊特
一九七四年	瑞典 聖·勃萊特
一九七八年	瑞典 聖·勃萊特
一九八二年	瑞典 聖·勃萊特
一九八六年	瑞典 聖·勃萊特
一九九〇年	瑞典 聖·勃萊特
一九九四年	瑞典 聖·勃萊特
一九九八年	瑞典 聖·勃萊特
二〇〇二年	瑞典 聖·勃萊特
二〇〇六年	瑞典 聖·勃萊特
二〇一〇年	瑞典 聖·勃萊特
二〇一四年	瑞典 聖·勃萊特
二〇一八年	瑞典 聖·勃萊特
二〇二二年	瑞典 聖·勃萊特

聖·勃萊特盃歷屆冠軍名單

七位球聖

瑞典 聖·勃萊特
瑞典 聖·勃萊特
瑞典 聖·勃萊特
瑞典 聖·勃萊特
瑞典 聖·勃萊特
瑞典 聖·勃萊特
瑞典 聖·勃萊特

乙組足球賽揭曉

【本報訊】亞洲女子籃球錦標賽乙組比賽，今天圓滿結束。在今天的比賽中，南韓隊以三十分之差擊敗了日本隊，奪得了冠軍。南韓隊在比賽中展現了強大的實力，全場共得了八十分。日本隊則以四十分之差輸掉了比賽。南韓隊在賽後表示，他們對自己的表現感到滿意，並希望能在決賽中取得好成績。日本隊則表示，他們將在決賽中全力以赴，爭取取得好成績。今天的比賽非常激烈，兩隊都拼盡了全力。最終，南韓隊憑藉著強大的實力，奪得了冠軍。

一九八〇美國網球公開賽 各項錦標得主

【本報訊】一九八〇年美國網球公開賽，今天圓滿結束。在今天的比賽中，美國隊以三十分之差擊敗了日本隊，奪得了冠軍。美國隊在比賽中展現了強大的實力，全場共得了八十分。日本隊則以四十分之差輸掉了比賽。美國隊在賽後表示，他們對自己的表現感到滿意，並希望能在決賽中取得好成績。日本隊則表示，他們將在決賽中全力以赴，爭取取得好成績。今天的比賽非常激烈，兩隊都拼盡了全力。最終，美國隊憑藉著強大的實力，奪得了冠軍。

各項錦標得主

項目	冠軍
男子單打	美國 聖·勃萊特
女子單打	美國 聖·勃萊特
男子雙打	美國 聖·勃萊特
女子雙打	美國 聖·勃萊特
混合雙打	美國 聖·勃萊特

乙組足球賽揭曉

組別	冠軍
乙組	南韓

南華網球公開大賽

【本報訊】南華網球公開大賽，今天圓滿結束。在今天的比賽中，南華隊以三十分之差擊敗了日本隊，奪得了冠軍。南華隊在比賽中展現了強大的實力，全場共得了八十分。日本隊則以四十分之差輸掉了比賽。南華隊在賽後表示，他們對自己的表現感到滿意，並希望能在決賽中取得好成績。日本隊則表示，他們將在決賽中全力以赴，爭取取得好成績。今天的比賽非常激烈，兩隊都拼盡了全力。最終，南華隊憑藉著強大的實力，奪得了冠軍。

本港新聞

新界一夜之間兩宗命案

【本報訊】新界地區一夜之間發生了兩宗命案。第一宗命案發生在沙頭角，一名男子在沙頭角被殺。警方目前正在全力追緝兇手。第二宗命案發生在沙頭角，一名女子在沙頭角被殺。警方目前正在全力追緝兇手。這兩宗命案的發生，引起了當地居民的恐慌。警方表示，他們將全力破案，以維護當地居民的財產安全。

六人涉嫌扣留查訊

【本報訊】六名涉嫌扣留查訊的男子，今天被警方帶走。這六名男子涉嫌在沙頭角地區進行非法活動。警方在接到報案後，立即展開調查。經過調查，警方發現這六名男子涉嫌在沙頭角地區進行非法活動。警方在今天的行動中，將這六名男子帶走，並對他們進行了扣留查訊。警方表示，他們將對這六名男子進行進一步的調查，以確定他們是否涉嫌其他犯罪活動。

將他人籌碼作己用

【本報訊】一名涉嫌將他人籌碼作己用的男子，今天被警方帶走。這名男子涉嫌在沙頭角地區進行非法活動。警方在接到報案後，立即展開調查。經過調查，警方發現這名男子涉嫌在沙頭角地區進行非法活動。警方在今天的行動中，將這名男子帶走，並對他進行了扣留查訊。警方表示，他們將對這名男子進行進一步的調查，以確定他是否涉嫌其他犯罪活動。

涉嫌偷竊被拘捕

【本報訊】一名涉嫌偷竊的男子，今天被警方帶走。這名男子涉嫌在沙頭角地區進行非法活動。警方在接到報案後，立即展開調查。經過調查，警方發現這名男子涉嫌在沙頭角地區進行非法活動。警方在今天的行動中，將這名男子帶走，並對他進行了扣留查訊。警方表示，他們將對這名男子進行進一步的調查，以確定他是否涉嫌其他犯罪活動。

李龍基登台演唱

【本報訊】著名歌手李龍基，今天登台演唱。李龍基在今天的演出中，演唱了多首膾炙人口的歌曲。他的演唱受到了觀眾的熱烈歡迎。李龍基在演出結束後表示，他對自己的表現感到滿意，並希望能在未來的演出中取得好成績。

娛樂圈

無線兒童節目成績斐然

廣東電視台擬借鏡 參考製作類似節目

「無線電視」自開播以來，在兒童節目方面，成績斐然，不但深受家長、小朋友及一般人士的歡迎，而廣東電視台亦正積極參考、借鏡，擬製作類似節目。

廣東電視台自開播以來，在兒童節目方面，成績斐然，不但深受家長、小朋友及一般人士的歡迎，而廣東電視台亦正積極參考、借鏡，擬製作類似節目。

歡樂今宵內容

何守信史畢茲共泳 明年新款泳裝表演

「歡樂今宵」節目，由何守信主持，內容豐富，深受觀眾歡迎。最近，何守信在節目中，與多位藝人共泳，場面熱鬧。此外，明年新款泳裝表演，亦將成為節目的焦點。

鄭文霞愛燕成好友

月底兩人均請假外遊

鄭文霞與藝人燕成，因合作無間，結為好友。最近，兩人均請假外遊，共度佳節。據悉，兩人的友誼，已歷多年，感情深厚。

南京大屠殺

細說當年慘劇

南京大屠殺，是中國歷史上最慘痛的一頁。本文將細說當年的慘劇，讓讀者了解當時的真相。據悉，當時的慘狀，令人髮指。



熊德誠鮑起靜結誼親

熊德誠鮑起靜結誼親 熊德誠鮑起靜結誼親

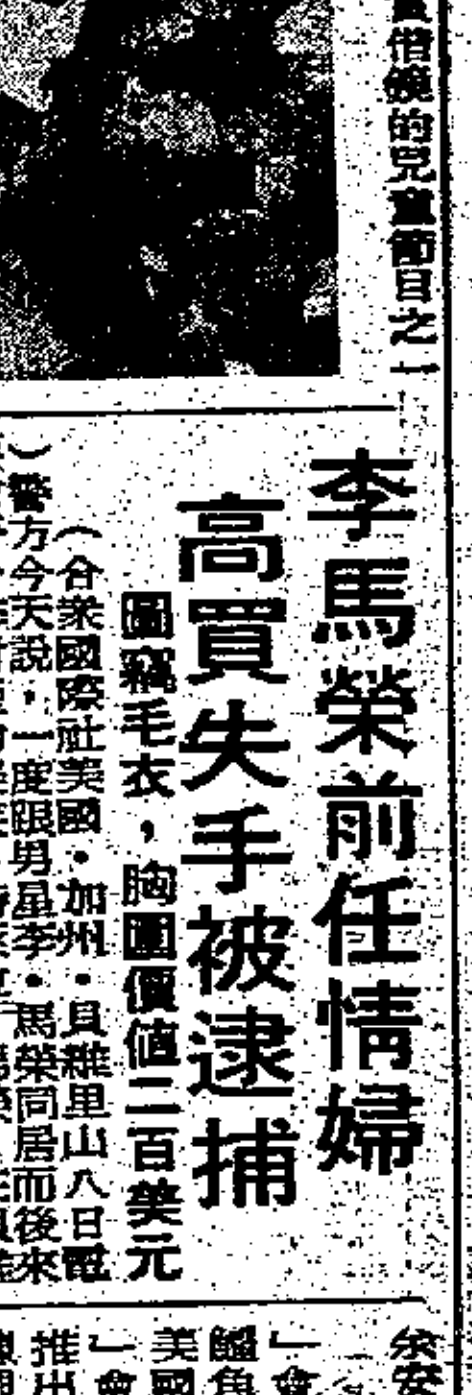
熊德誠與鮑起靜，因合作無間，結為誼親。兩人感情深厚，互相支持。最近，兩人更在節目中，公開了這段友誼。



千帆並舉 麥當雄望心平氣和

公平競爭才有進步

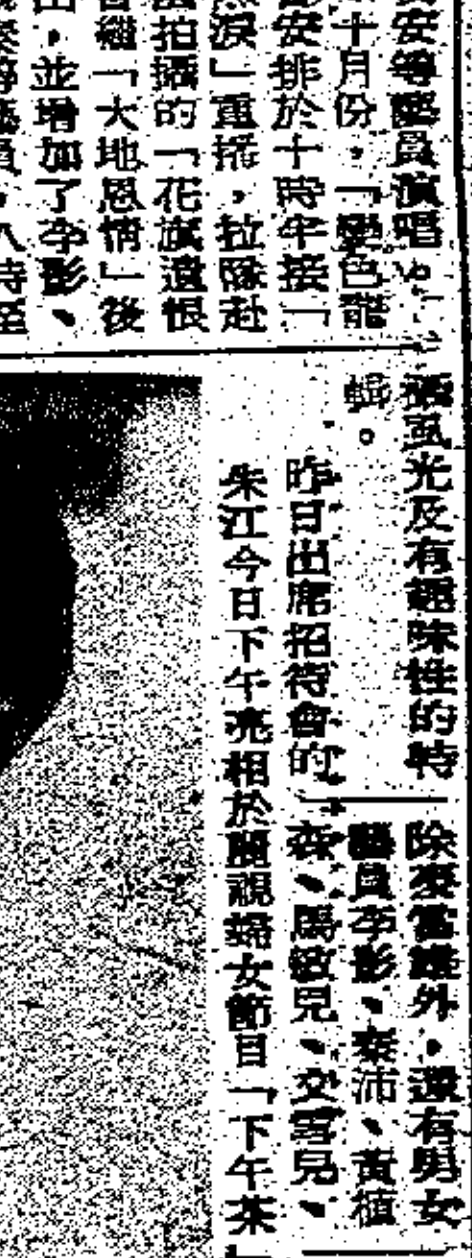
麥當雄在競爭激烈的環境下，保持心平氣和。他認為，只有公平競爭，才能促進進步。最近，他在節目中，分享了他的心得。



高崗屍骨未寒 遺作乘時推出

遺作乘時推出

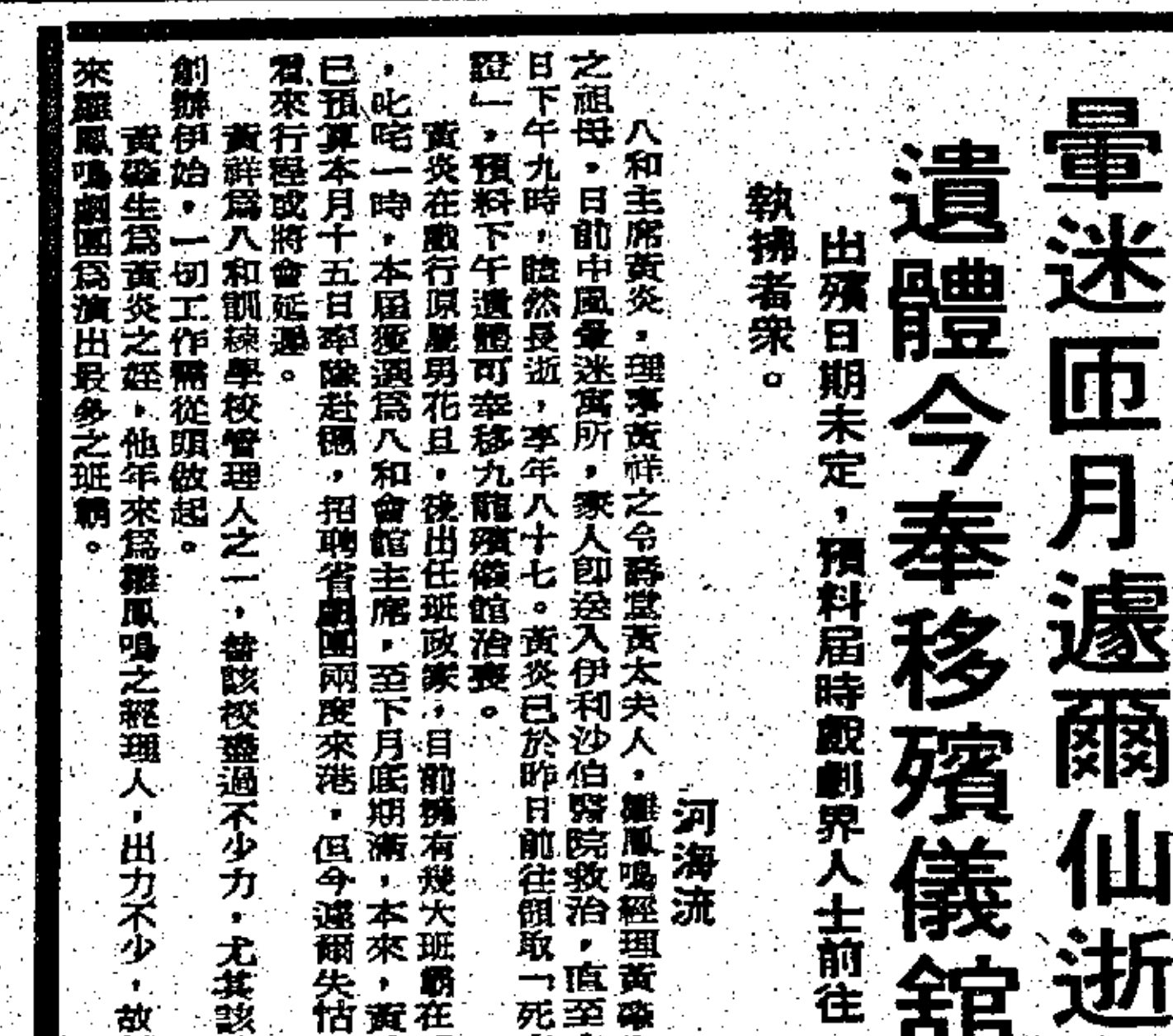
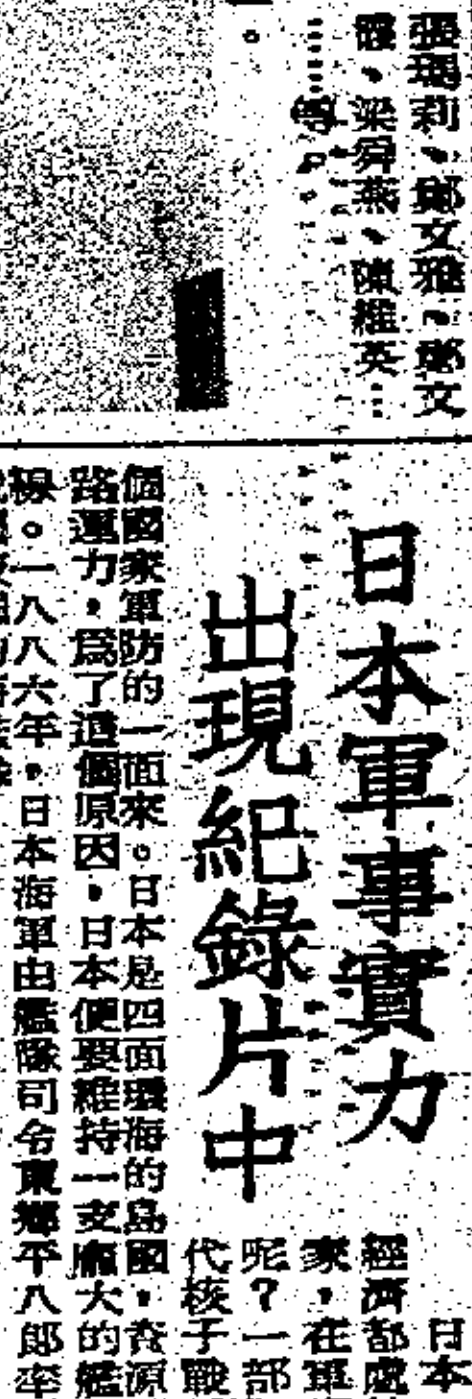
高崗的遺作，乘時推出。這部作品，記錄了高崗的生平事跡，具有重要的歷史價值。最近，該作品已在各大書店上架。



嬌姐兒蓮達白莉亞

以溜冰的士高皇后出現

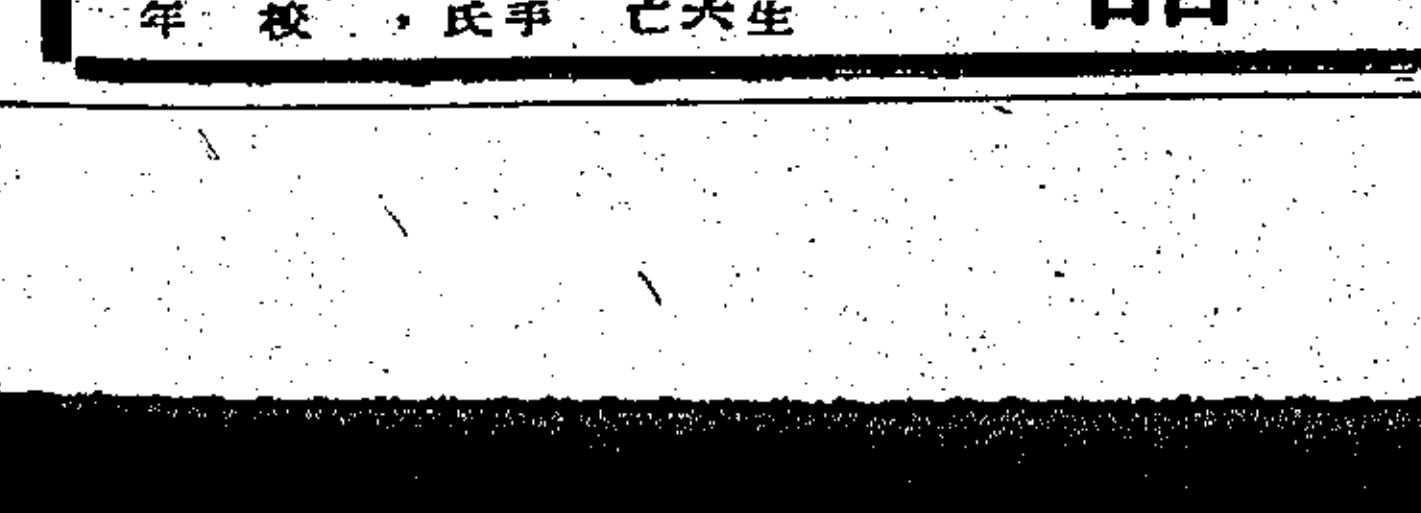
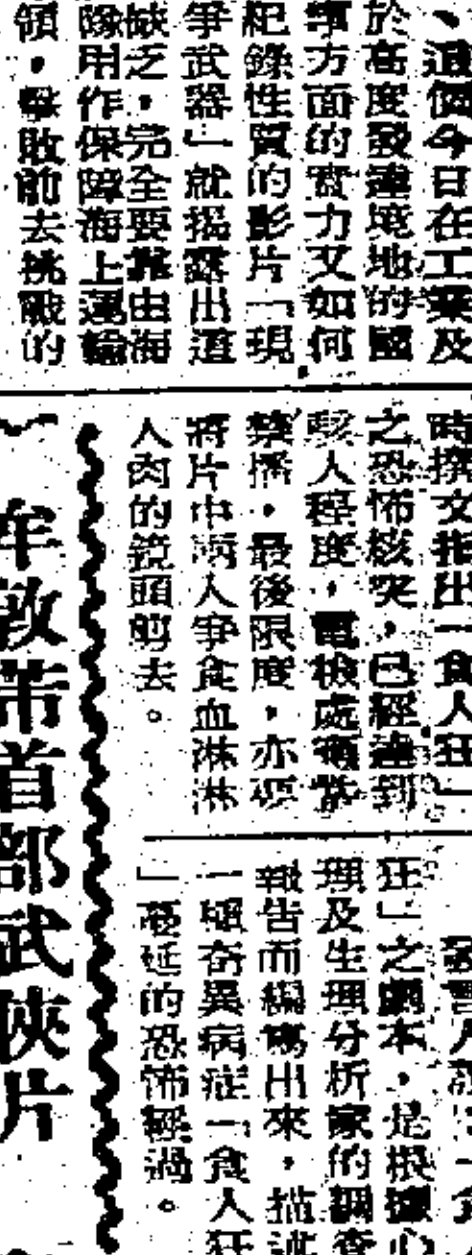
蓮達白莉亞，以溜冰的士高皇后身份出現。她的表演，深受觀眾喜愛。最近，她在節目中，展示了她的溜冰技巧。



食人狂影片 在意大利引起爭論

在意大利引起爭論

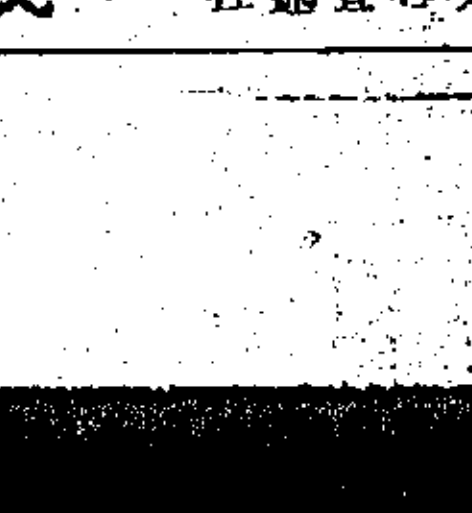
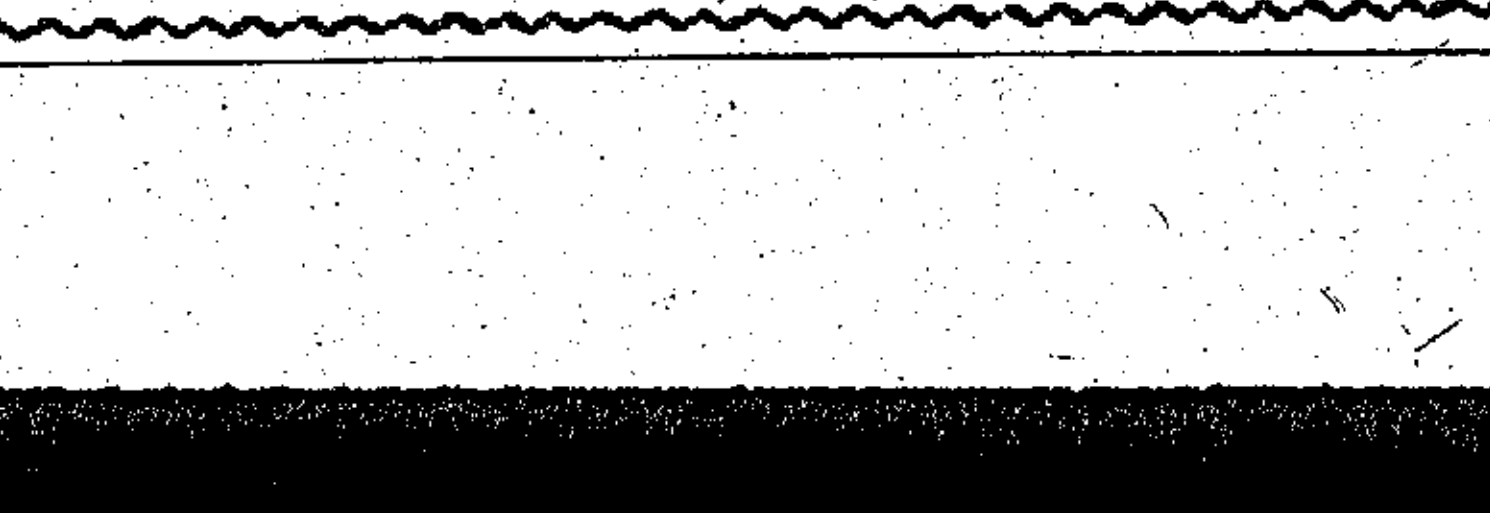
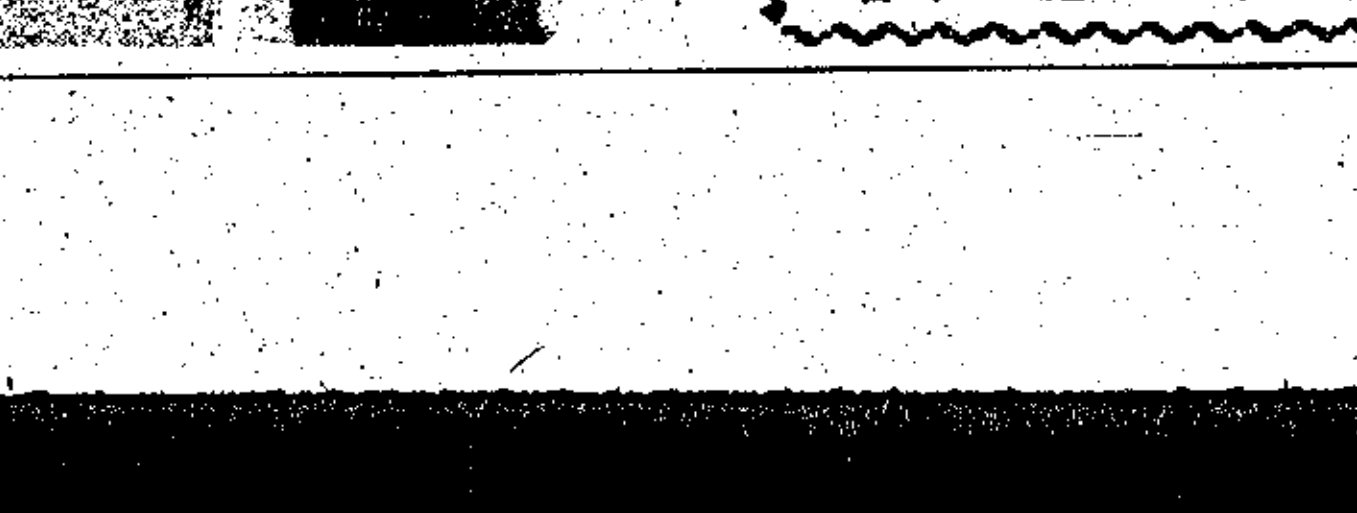
一部名為「食人狂」的影片，在意大利引起了激烈的爭論。該片內容涉及暴力與血腥，引發了社會各界的關注。



黃炎黃祥之令壽堂

暈迷匝月遽爾仙逝 遺體今奉移殯儀館

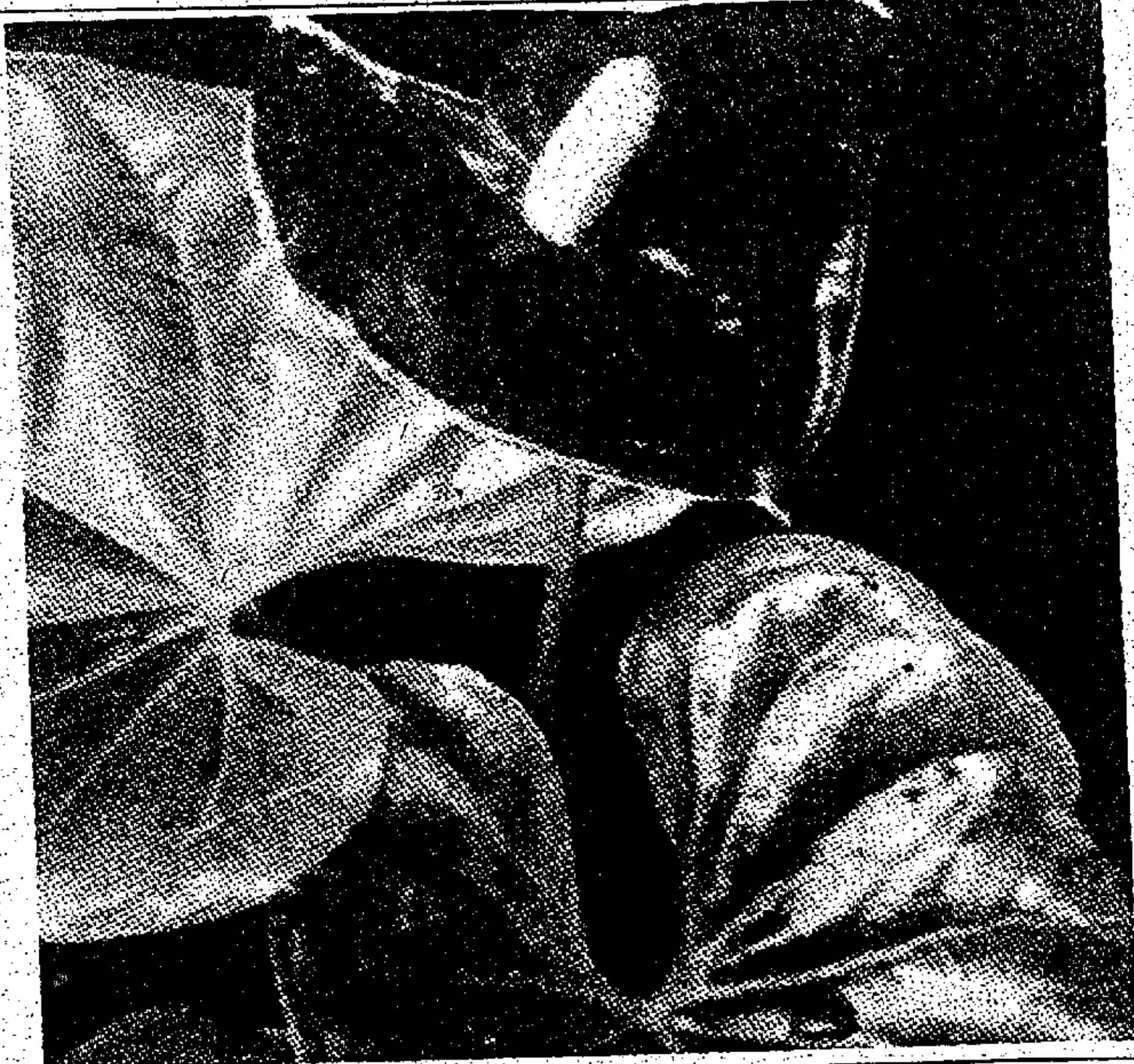
黃炎黃祥之，因身體不適，暈迷匝月，最終仙逝。其遺體將於近日內，移往殯儀館安葬。家屬表示，將遵從傳統習俗，舉行安葬儀式。



賞葉又賞花的南天星科植物

安世蓮

物，一般大都適宜於盆供觀葉，大都適宜於室內盆栽佳品，而鮮切花不單有相當優異的莖花種類，而且自古以來即專供觀花為主，列為球根花卉之一，其名最稱華的是「馬蹄蓮」。又如銀葉的安比羅屬中，有開花美麗，鮮艷奪目，足供欣賞者，但園藝上一直被列於觀賞植物，園藝分類未免過於疏忽。



A black and white photograph of a lily flower in bloom. The flower is the central focus, with its six petals clearly visible. The petals are light-colored, possibly white or pale yellow, and have a slightly ruffled or flared appearance. The center of the flower shows the stamens, which are darker and more intricate. The background is dark and out of focus, showing some vertical lines that might be other parts of the plant or foliage. The lighting is dramatic, highlighting the texture of the petals and the structure of the reproductive parts.

劇影

學生生活劇師範學校演劇社因以三十日開學，故師範來春假期，定於九月四日至廿日，假新光戲院上演「王昭君」五幕歷史劇。此劇久負盛名，與徐喜寬侯錫麟舊日的舊相見。這是令人興奮的盛舉，也是香港劇壇的一件大事。我們對於這要自祖國的演劇運動，表示熱烈的歡迎。

「王昭君」(一九七八)是曹錕先生近時作品。曹先生自日三十年代開始創本劇，寫出了「第一」、「日出」、「原野」、「一線光」、「北京」、「家」、「明明的天」、「孤獨篇」等十幾部多幕劇。和「正在想」獨幕劇，豐富了香港中國文壇。現在，這些成功作品，反映中國社會面貌，接近於人民生活的戲劇作品，近年個個都出來，已普遍地為各地戲園機構採用。

這次演出次數之多，斷非無法統計。因而曹錕先生筆下的人物，莫不深深印在人們腦中。如「雷雨」裏的周蘆山、蘆荻、侍萍、魯貴、四鳳、魯大海、周萍和周冲；「日出」裏的陳白雲、陳大生；「原野」裏的仇虎、金子；「一線光」裏的丁子文、馬登科；「北京」裏的曹錕、陳方、李天、萬景雲、陳鳳、等等。這些典型人物，創造，形象非常活潑突出，看過這些表演的人，很不容易遺忘。至於各個劇本的劇

第三四期

[illegible][illegible]

溯自幾及三、四十年以來，國內沒有過話劇團來港演出。今次「人藝」來港演出算是第一次而香港話劇活動，自始至國內的話劇活動相連的。北方國內的劇團，都有助於話劇發展，以及台灣演藝界方面，都有助於香港話劇發展，從而影響了香港話劇得蓬繁榮進步。譬如抗戰初期，有過「中戰」、「中救」、「中救」等劇團來港演出，也有個別的人藝人參與演出活動。曾幾時香港話劇活動陣地，現在「人藝」七十餘位前輩來港演出，他們是國內一流的演劇人，帶來的，是精深的技和優良的設備，從而必然地給予香港話劇一個很大的刺激，從而使香港的演劇水準更高一步，是可想像得到的。這又是今天歡迎「人藝」在香港另一個深長的好呼聲！

（註）「人藝」的十幾位前輩有：照顯編和「王昭君」王昭君（寓於香港戲劇流學會）人藝演出：「王昭君」劇團：藍天野、呼嘯耶耶軍子。

「葉麗茱與歐密羅」評

藝林

香港話劇團第四個季度的第一個題目「羅密歐與朱麗葉」，七月廿一日至八月十一日在大會堂劇院演出，特別由著名導演拉達華蓮(GLEN WALF)、高士·米拿(MICHAEL HARELEY)助導，再由梅維福擔任藝術助理導演。還有必逢的(PETER DAVY)的製作聯絡和幕前布列治(WENDY BRIDGES)的動作設計、貝利(BARRY BAKER)的燈光設計、羅申英當香港話劇團的中堅分子於一席，隨容之開盛，可以說是一時無兩。

可惜，演出的效果却沒有色不如想像，不論在演員扮相或各方面都差勁，尤其是飾凱普雷特的羅國輝，缺少勇氣，飾朱麗葉的宋楚蘭的外貌，的確太過丑化。赫賓已里斯(要演羅密歐黃族)的演技，更變成一個小丑的模樣，不啻身著的服裝

密歐歌的友人范瑞
西奧（黃岳流）與卡
貝里奧（胡明華飾）身
我發小，更難以離分出
了。

控方證人 演出隨想

盧景文

從文學角度鑑賞戲劇，容易忽視懸疑敘述的技巧推測問題，但在注重情節演出的職業演員看來，這類劇目却佔十分重要的地位，而且有其獨特的歷史。尤其是比區同期的劇作家，慣用刺激官感的效果，寓意和弄昇平的情調，甚至到令人血風滿堂；這些都是近來被嚴厲審理的基本不如。

最後一場在墓地，
密歐歌以爲泰萊已死時，眼睜目睹卡本德過來，又復自勿然露出出來的氣氛，相當感人，可憐在樹墓一輪輾轉間，了。

《藝術師範》便有所

ECOURT (1773-1854) 是近代奇推理劇的鼻祖，他的許多作品如：風行、刺情廣之地被人稱爲「歐洲地獄」而對後來歐陸和英國偵探小說有很大的影響。十九世紀後期，法國國籍的維多利亞·薩杜爾 VICTOR IEN SARDOU (1831-1908)，更是驚天動地的偵探小說家。他與同時，以羅拔·夏斯比卜說故事的技巧，使偵探小說收效的甚大。

[illegible][illegible]


鳥魚
花虫
週刊

期八八三第

[illegible][illegible]

中。如排水不良，不能生長蕃茄，且易發病害，番荳雖然能發生落果，但是皆土壤水過多時，就會妨礙生長。特別是在旺果期需大量水份，這時供給足量水分保證蕃茄的各個主要部分。辣椒的根細小，耐旱力差些，有較強的耐旱力，若土壤乾澀，其作用甚微，所以要求灌溉較高。

如果類中，葫蘆瓜、黃豆等也種。黃豆最多播於之辣椒畝間，因此，辣椒需要多光。因此，辣椒在除秋收後的土壤裏面培土，要加強管理亦好，而茄子不需要太多肥料，而葫子需要更多的磷肥。磷鉀肥是每年在留苗和結果前以前施用。



四、**天下一**，盧國明
 主演，六月廿五
 日，九連東一劇團，大會
 劇院演出，張俊傑劇作
 監製，陳述輝導演
 六月廿六日
 五月廿五日在大會堂
 法政劇團大前納綽
 劇團公演。
 六月八日及十、十一
 日，**主理**一嘆，香港
 電影院部份由戲山
 主辦，由黎寶堃主
 講，由黎寶堃主講。
 (未完)

[illegible]

員又可食用的茄

上屬茄科，因係食用其果實，故稱茄果類。主要有蕃茄、茄子和線茄等。但不同種之間也參差在幼苗期以茄果較低溫，秧苗次之而及於果實期。

實業的安世蓮



飾演宋鳳裏的羅冠蘭也僅缺少靈氣，則劇少女情懷難得投入，即使過分矯揉，難得演得如飾演奶媽的黃美蘭，也是一個什麼人物。

人竊演出「王昭君」，右：藍天野飾漢使張敖

四、大馬戲史評語：
 希古奧爾·法國作家畢赤
 TIBELLIER
 中的地位。
 廣受歡迎，更加鞏固了
 有惟理劇在職業劇場
 中的地位。
 耶單于。左：狄辛飾演王昭君。

[illegible][illegible]

評

歐密羅與茱麗葉

寒連

香港話劇團第四個赛季的「第一個(細密歐)聖誕葉」,七月廿一至八月一日在大大會堂劇院演出,特別由名伶女導演格連連(GLEN WALFORD)執導,米德(EM CHAE)和哈利(HEALEY)助導,由格連連擔任音樂助理導演,還有狄必連(CETER DAY)的製作總監和黎潔、布烈治(WENDY BRIDGES)的製作設計,陸柏利(BARRONDALES)的燈光設計,確確中英美與香港話劇團的中堅份子於此,隨音樂的響亮,可以說是一種無情,演出沒效果則更遠不如理想,不會在選角與設計各方面都稱絕,尤其是飾飾密歐的費蘭德(城少秀氣,飾密歐葉(葉麗葉父親)的利利(費蘭德於丑化,飾文斯(黎潔)與葉的貴族,飾文斯(黎潔)與葉的一個小丑的黎潔,不稱身段服裝

[illegible][illegible][illegible]

與興隆無異，也是赫赫有名的一件事。我們對於這方面自祖國的演劇運動，表示極烈的歡迎。
「王昭君」(一九七八)是張恨水先生近期作
品。曹先生自一九二一年開始從事本創作，寫
出了「軍閥」、「出一」、「原野」、「蛇變」、
「北人」、「家」、「明日的天空」、「屈辱

」等十幾部多韻劇，和「正紅旗」、「獨幕劇
集」，豐富了充實了中國文壇。聽說這些成功地
反映中國社會面貌，接近人民生活的情緒，因而
近年來演出較以前來，已遍地被各大小團體採用。

據先生筆下的人物，莫不深刻地印在人們心
裏。比方「雨前」裏的周鳳園、藝術師傅海、富貴、
四風、齊大爺、周府內閣中、「日子」裏的陳白
雲、方蓮生、「臥室」裏的仇虎、「金子」裏的賈
一鰲的丁大夫、周慶雲、「北平人」裏的賈伯
樣人物；「家」裏的覺新、覺民、覺慧等等，這些
典型人物的創造，形像非常鮮明突出。看過劇本
或演出的人，很不容易會忘記。至於各個劇本的劇

第三一四期

劇影

港演出曹禺先生作品的同時，這裏就應該對這位華夏世界的中國傑出者的劇作家或導演表示敬意。

「王昭君」是曹禺先生生前最後一部（也是最後）後編寫了十年之久的新執導的電影（一部歷史劇）（註一）。曹禺先生既為編劇家也，然而「王昭君」兩年間可曾出一生命來停止了他作活動多年之後始臨死；教人不能忘記在「一九四〇年」真個開始了，國內一切變革而趨進厄運，曹禺先生自然無可抗拒；「王昭君」之「難產」原因由此得見。遺憾，但另一方面，誠實曹先生自己說過：「要

海外的作品，感染力怎樣強？怎麼深入民間？那不僅在國內，而且在海外，也在，在西方國家」（部份作品有英、日、德、俄、很多種外文譯本），曹禺先生的劇作都受到讀者、政要與觀眾的讚賞，其演出得到廣大觀眾歡迎。曹禺先生這樣的劇作家多能將擁有讀者與觀眾之多，在現代劇作家中罕見的，所以當我們歡迎北京「人藝」在



曹禺先生的作品，感染力怎樣強？怎麼深入民間？那不僅在國內，而且在海外，也在，在西方國家」（部份作品有英、日、德、俄、很多種外文譯本），曹禺先生的劇作都受到讀者、政要與觀眾的讚賞，其演出得到廣大觀眾歡迎。曹禺先生這樣的劇作家多能將擁有讀者與觀眾之多，在現代劇作家中罕見的，所以當我們歡迎北京「人藝」在

演出了許多優秀的藝術傑作，但是曹光裕和胡蝶與牛月波還是太俗氣，很難稱人把戲致與他人在一起

華大教授家族的氣勢，過於簡化的情感交代，過於零碎的場景安排，使人有諸斷續的感覺。

黃倫成的愛妮佳，是曹光裕的乘機傳，但是曹光裕和胡蝶與牛月波還是太俗氣，很難稱人把戲致與他人在一起

[illegible]

溯自幾近三、四十年以來，國內沒有過話劇團來港演出。今次「人藝」來港演出算是第一次而香港話劇活動，自始至終是國內的話劇活動所派來的。北方國內的劇團，都有助於話劇發展，以及合國演藝院線方面，都有助於香港話劇發展，從而影響了香港話劇得蓬繁榮進步。譬如抗戰初期，有過「中戰」、「中救」、「中救」等劇團來港演出，也有個別的人藝人參與演出活動。曾經來香港話劇活動陣地，現在「人藝」七十餘年前來港演出，他們是國內一流的演劇人，帶來的，是精湛的演技和優良的設備，從而必然地給予香港話劇一個很大的刺激，從而使香港的演劇水準更高一步，是可以用想像到的。這次是今天歡迎「人藝」在港公演另一個深長的好呼聲！

（註）二戰時的十幾部話劇祇有「照顧篇」和「王昭君」王昭君（寓於香港戲劇流傳學會）

人藝演出：「王昭君」劇照。圖中：藍天野、呼嘯耶耶軍子。

代訂國內酒店及機票

北京、上海、蘇州、杭州、無錫十六天(直航) 9月12、28日 10月12、24日 \$4790

北京八天豪華遊(直航) 9月14、21、28 10月5、12、19 \$2790

上海、蘇州、無錫、杭州、南京、鎮江十天遊(直航) 2/9 (每十天出發) \$2980

昆明、石林、六天遊(直航) 9月23日 (每六天出發) \$2480

南寧、柳州、桂林、八天(直航) (逢星期日出發) \$2368

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室 (假日照常營業)

中華大地

桂林、陽朔五天航空團 逢星期四、日出發 \$1388

廣佛從星西樵七天飛翔前往直達車返(逢星期六出發) \$890

廣州、星洲、檳城五天遊 (逢星期三、六出發) \$550

廣州、從化三天 逢星期五出發 \$395

東莞、太平、虎門二天遊(逢星期六出發) \$250

國內踪橫

日本本州七天 \$3088 \$2888

最新介紹:東京科學館、西陣織、平和公園及田崎珍珠

回航可停留台北,並安排台北房間或觀光●逢星期一出發

日台聯遊13天 \$3788 逢星期一出發

台灣九月份特價團(包証費)

七天 \$1698 八天 \$1798

●首創四重溪、六福村動物園●由花蓮至台北乘飛機,免長途跋涉

●已有入台證減收\$100●請提前三星期報名,各團均準期出發

怡安

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室

九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈1601室

5-254431-6 3-886353 3-886356

馬星泰雲頂假期11天 \$3290 \$2988

雲頂馬星 6天 \$2390 \$2288

●乘搭中華航空公司豪華客機●回航可停留泰國,不另收費

●參觀雲頂高原賭場,晚餐於雲頂夜總會●出發日期:12月、1月、2月、3月

馬星泰聖陶沙假期12天 \$3490

馬星聖陶沙假期 8天 \$2790

●橫城至吉隆坡乘飛機,免十小時乘車之苦●參觀雲頂大酒店

●逢星期六出發

日本本州七天 \$3088 \$2888

最新介紹:東京科學館、西陣織、平和公園及田崎珍珠

回航可停留台北,並安排台北房間或觀光●逢星期一出發

日台聯遊13天 \$3788 逢星期一出發

台灣九月份特價團(包証費)

七天 \$1698 八天 \$1798

●首創四重溪、六福村動物園●由花蓮至台北乘飛機,免長途跋涉

●已有入台證減收\$100●請提前三星期報名,各團均準期出發

星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B (星期一至六上午九時至下午七時,假日照常)

3-320408 3-320409 3-320400 3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 \$1388

特級豪華團足七天行程 原價 \$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較

7月16、23、27、30日 8月3、6、10、13、17、20、24、27、31日 9月3、7、10、14、17、21、24、28日

碧瑤、夏蓮娜、蟻島、火山湖、百勝灘、艾蘭迪、臘像館、賭場、總鐘趣堂

獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店,菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會

菲島專線,星輝首選 逢週三、日上午出發,晚機返港

泰國 曼谷、芭堤雅、珊瑚島 七天 \$2088 酬賓 \$1688

乘搭中華航空公司 747 珍寶客機,行程足七天

芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店,曼谷麗澤

7月15、19、22、26、29日 8月2、5、12、16、19、23、26、30日 9月2、5、9、13、16、20、23、27、30日 10月7、14、21、28日

分社直營,團獨獨立,逢週二、六上午出發,晚上返港

星馬 星加坡、聖陶沙島、清水岩 七天 \$2288 小童 \$2088

8月11、18、25、9月1、8、15、22、29、10月6、13、20、27

七天遍遊南洋風光*經驗專人領隊

獨立成團*逢週一出發

百樂旅遊有限公司

歷史悠久·信譽卓著

香港中區干諾道中60號紐約行11字全層

5-444007 至 444000 3-7211178 至 7211170

九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室 (星期日九龍分社全日照常服務)

全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅、珊瑚島

七、八、九天團 \$1590 起

①泰國分社九週年誌慶,奉贈價值50元之平安金佛一個及大型團體彩照一張

②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店,獨家安排遊覽與世隔絕之苗族聖地

③全行程五次最高級夜總會,享乳豬全席

④三種最佳獨有行程,視視全港

逢星期二、五、六、日早機出發,晚機返港

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮

九天最高級遊 \$2090

獨家提供全港最佳行程

737 內陸機:高雄-花蓮-花蓮-台北

增加成本300元,少行長途車共900里

酒店:全港一流酒店,晚晚詳細列明

增加成本每晚30元,享受極盡高檔豪華

逢星期二、四早機出發,晚機返港

韓國台灣 漢仁、華民、克倫、城川、山村

四、七、九天團 \$1790 起

①最豐富節目,遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地一仁川

②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店

③韓國回程可兼遊台灣,韓台兩地風光文物互異,各具特色,一覽無遺

逢星期五早機出發,晚機返港

泰國 \$1480

過遊:曼谷、曼谷、玉佛、鐘魚潭、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等

特熱:住宿一流大酒店,節目豐富,來回均乘噴射豪華客機,回程可延期留宿及代訂酒店

日期:逢星期日及星期四出發

馬星泰 \$2285

十二天豪華團 \$3100

暢遊:吉隆坡、檳城、雲頂高原、星洲、新加坡、飛禽公園、格華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北檳城、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等

日期:逢星期四及星期六出發

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話:5-220069 5-210189 5-214409

星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

台灣

七天 \$1790 九天 \$1990

過遊:台北、陽明山、野柳、故宮野生動物園、芝蔴城、高雄溪頭、日月潭、台中、梨山、花蓮

日期:九月6、13、20、27 十月4、11、18、25

歐洲

英法8天豪華團 \$4,880

消遙歐洲團15天 \$7,890

往美國機票 \$998起

美加

夏威夷8天西岸 \$4,590

美國西岸10天 \$5,990

美加西岸13天 \$7,990

日本(本州)八天 \$2,890

日本(本州)七天 \$3,590

全泰國 曼谷、桂河橋、清邁、芭堤雅

曼谷七天 清邁八天由 \$1490 起

*節目全港最多,六次夜總會

*一流膳食,芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL

*乘豪華客機,早機去,晚機返

*簽證只需二天,收費30元

*團獨獨立,分社經營,專人領隊 逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室

電話:5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮

七天 \$1750 八天 \$1890 九天 \$2050

增加成本200元,兩程內陸機往返花蓮

減少行車時間16小時,全港最高級豪華客機,早機去,晚機返

團獨獨立,分社經營,專人領隊 逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

日本八天豪華團 \$3480

出發日期: 9月7、21、28日 10月5、19、26日

日本九州七天 \$3630

逢星期六出發

日本九州觀光八天 \$3480

出發日期: 9月14、28日 10月12、26日

日本九州本州觀光十天 \$4280

出發日期: 9月12、26日 10月10、24日

馬星泰七天超級豪華團 \$3290

出發日期: 9月15、26日 10月24日

馬星泰十天豪華團 \$3590

出發日期: 9月15日 10月20日

泰星馬十天 \$2999

出發日期: 逢星期三出發

星馬七天 \$2333

出發日期: 逢星期六

百福旅遊有限公司

Citizens Travel Agency Ltd

總公司: 香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓(按8字)

九龍辦事處: 九龍彌敦道134號美蘭華酒店商場G114

電話: 5-259241 (10線) 5-250361 (10線)

代售各大航空公司機票

曼谷七天超級豪華團 \$2280

出發日期: 9月4、11、18、25日 10月2、9、16、23、30日

菲島六天豪華團 \$1750

乘非航定期班機 逢星期二出發

歐洲23天 9月20日 10月18日

台灣七天彩虹團 \$1850 (包證)

逢星期日出發

台灣九天超級豪華團 \$2180

出發日期: 9月12、26日 10月10、24日

美國西岸十天 9月18、24日 10月2、22日

星晨旅遊有限公司

Morning Star Travel Service Ltd

菲律賓(碧瑤)百島流貴賓團

七天特價 \$1650 六天特價 \$1550

暢遊馬尼拉市區名勝,大高地火山湖,百島流,碧瑤,非島文化村,賭場,百勝灘,多晚夜總會,住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店,本團並採用非航A300型豪華噴射客機,團獨獨立,專人領隊,依時出發,穩妥妥當,賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發

日本本州八天豪華團

暢遊日本東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、大阪、寶塚歌劇、豐島園樂園,及美加多夜總會,住宿一流豪華大酒店,新幹線(子彈火車),乘747飛美珍貴客機,獨立成團,專人領隊

逢星期六出發 超值八天 \$2990

逢星期二、四、五乘新航出發 \$2890

馬星泰十一天豪華團

暢遊吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖陶沙島、曼谷、芭堤雅、珊瑚島等名勝,包括黑風洞、清真寺、飛禽公園、鱷魚湖、皇宮、水上市場、玫瑰花園、泰村表演,及玉佛寺,獨立成團,專人領隊,逢星期六、一早機出發

六天 \$2390 三天 \$3190

新航加州假期

遍遊檀香山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、溫哥華等住宿一流大酒店,中菜為主,專人領隊

9月18日、10月23日、11月20日、12月18、25日

特價 \$4590 - \$7990

夏威夷7天豪華團

特價 \$4690 逢星期日出發

台灣九天高級豪華團

遍遊台北、陽明山、故宮、花蓮、梨山、野柳、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、日月潭、野生動物園、石門水庫等。住宿一流豪華大酒店。專人領隊,獨立成團,早機去,晚機返。

逢星期二、四、六出發

九天 \$1950 七天 \$1850 (連証)

星晨曼谷遊·1010話一說

芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城

七天貴賓團 \$1690起 清邁八天團 \$2150

行程包括:清邁、泰皇宮、古都大城、名勝、玫瑰園、泰村表演、桂河橋、大佛、水上市場、大皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、四神廟、古城文化、鱷魚湖、多晚夜總會、兩晚芭堤雅、住曼谷、暹羅、曼谷、豪華大酒店,清邁住萊拉大酒店

逢星期一、三、四、六、日出發 簽證只收\$25元

特點: 專家策劃、行程一流。直接經營、穩妥妥當。團獨獨立、專人領隊。最佳導遊、賓至如歸。

地址: 中區皇后大道中64號連華大廈1104-1105室

電話: 5-243068 0-249786 249122 255492 0

好消息! 住雲頂
有特別優待
私人379月1日至10月30日房間者有特別優待

雲頂高原
提倡淡季旅遊

未遊覽過雲頂高原 未算到過馬來西亞

馬星六天HK\$2288
檳城六天HK\$2388
馬星七天HK\$2388
馬星八天HK\$2488

私人旅遊或業務考察往馬來西亞
或新加坡，雲頂為您安排三天兩夜
歡樂假期，雙人住宿新雲頂豪華
酒店新館。

只收 HK \$ 295. —

第一天：吉隆坡—雲頂高原
渡假勝地—雲華宮酒樓
夜總會

下午乘坐豪華直升機或豪華車往有南洋草地
卡羅之稱的雲頂高原渡假勝地，環境幽美，
氣候清新，有日如春的感。乘車至禮車
站降下，轉乘空中轎車登陸接近六呎之
新豪華雲頂大酒店，可遠眺吉隆坡市景。
晚餐在雲華宮之雲華宮酒樓夜總會欣賞
世界一流水準之歌舞表演及富有南洋風味之
歌舞。餐後可參觀雲頂之新型型型型型
室，商場及可參觀一百萬之新型型型型
台戰部放映午夜場，喜歡音樂者可到
Ulu Kali Bar Lounge，欣賞山著名樂隊
演奏之歐西流行歌曲。參觀馬來西亞唯一之
演藝之歐西流行歌曲。參觀馬來西亞唯一之
劇場。(男仕們參觀賭場時請穿長袖襯衫
及打領呔或穿長袖長褲過沙龍衫)
住宿於新豪華雲頂大酒店。(Genting Hotel,
Genting Highlands Resort, Malaysia)

兩晚三天舒適行程
優悠自在，式式俱備

第二天：雲頂高原—山中湖—
清水岩—哥爾夫球場—
體育館

早餐於雲華宮粵式點心。上午由
雲華宮開往山中湖別墅，乘過山火車，
遊覽兒童遊樂場，前往參觀建築於半山腰之
清水岩，聽說在該處求籤，極之靈驗。然後
再回到哥爾夫球場，環境幽美，愛好運動者可到
體育館打羽毛球、籃球、壁球及馬車之
應球。
午餐於哥爾夫俱樂部。下午可往溫水泳池嬉水，
別有一番風味。有興趣者可試三溫暖者，可試芬蘭
浴及按摩。有興趣者可到觀樂會所試試運氣。
晚餐，住宿於新豪華雲頂大酒店。

第三天：雲頂高原—吉隆坡

早餐於雲頂大酒店咖啡園(Coffee Terrace)。餐
後往觀雲頂山脈景觀。 (雲頂兩晚三天
雙節節目到此為止)
往吉隆坡由飛機或山車或山車或山車
之行程，則由貴公司自行安排。

詳情請向各大旅行社
查詢或電：5-434841

雲頂-----
理想的
避暑勝地。



康樂家庭

全港青年學藝比賽項目之一

海報設計·發揮思考

分公開組及學生組歡迎參加

由民政司主辦的全港青年學藝比賽，自一九八〇年起，已成為全港青年學子展示才華的重要舞台。今年比賽的項目之一，是海報設計。這項比賽旨在激發學生的創造力及思考能力，並透過設計海報，表達對社會、環境及文化的看法。

比賽分為公開組及學生組。公開組歡迎十八歲以上的人士參加，而學生組則專為中、小學學生而設。參賽者需於九月一日至九月三十日，將作品寄往：海報設計比賽組，香港青年中心，九龍彌敦道二二二號。

得獎作品將獲頒獎金及獎狀，並有機會在全港展覽。此外，得獎者還可獲邀參加由民政司主辦的「青年學藝比賽」展覽，向公眾展示其傑作。

的激刺險冒

泳潛式肺水

水肺潛水，是近年來最受歡迎的戶外活動之一。它不僅能讓人體驗水下世界的奇妙，還能鍛煉體魄，增強自信心。然而，水肺潛水也是一項充滿挑戰和風險的活動，必須在專業教練的指導下進行。

在進行水肺潛水前，必須接受專業培訓，學習正確的潛水技術和緊急處理方法。此外，潛水者還應了解自己的身體狀況，並確保所有設備完好無損。只有做好充分的準備，才能安全地享受水肺潛水的樂趣。

給你們青年人

新婚夫婦與家庭計劃

新婚夫婦在步入婚姻殿堂後，面臨的首要問題之一就是家庭計劃。這不僅包括生育計劃，還包括財務、職業和生活方式的規劃。合理的家庭計劃能幫助夫婦更好地管理家庭事務，為未來的生活奠定堅實的基礎。

在制定家庭計劃時，夫婦應充分溝通，了解彼此的期望和目標。同時，還應考慮到社會環境和經濟狀況對家庭的影響。只有做到未雨綢繆，才能讓家庭生活更加和諧美滿。

滋長生命之花

生命是一朵美麗的花，需要精心照料才能綻放。在成長的過程中，我們需要不斷學習和探索，以豐富自己的內心世界。同時，我們也應該關心和幫助他人，讓生命之花在互助友愛的土壤中茁壯成長。

心理學家黎淑卿

黎淑卿心理學家，擁有多年臨床經驗，專治各類心理問題。她認為，心理健康是生活幸福的重要基礎。透過專業的心理諮詢，她能幫助客戶了解自己的內心，解決生活中的煩惱，找回生活的意義。

每週一書

每週推薦一本好書，讓您在忙碌的生活中，也能享受閱讀的樂趣。本週推薦的是《追尋逝水》。這本書以細膩的筆觸，描寫了作者對逝去時光的懷念和對生命的感悟。讀後讓人深思，回味無窮。

金門旅遊

金門旅遊，探索歷史名島的風光。金門不僅擁有秀麗的自然景觀，還蘊含著豐富的歷史文化底蘊。遊客可以參觀古堡、名園，品嚐地道美食，感受金門獨特的魅力。

欣欣

欣欣旅遊，為您提供優質的旅遊服務。無論是國內旅遊還是海外旅遊，欣欣都能為您提供最合理的行程和最具競爭力的價格。讓我們一起出發，去探索世界的奧秘吧！

康年

康年旅遊，為您提供優質的旅遊服務。無論是國內旅遊還是海外旅遊，康年都能為您提供最合理的行程和最具競爭力的價格。讓我們一起出發，去探索世界的奧秘吧！

金門旅遊 3-319151-3 代辦各國簽證及各地旅行團 平價機票 旺角登打士街56號裕華商業大廈20字2010室	漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231 觀雲海日出、湯浸溫泉浴 七天 \$1390 六天 \$1610 五天 \$1790 星馬雲頂高原 曼谷芭提雅 七天 \$2288 六天 \$1690 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	利達 旅遊有限公司 3-676882 3-685567 台灣環島遊 泰國 星馬 七天 \$1680 七天 \$1690 雲頂高原 七天 \$2388 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	欣欣 旅遊(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392 台灣七天觀光團 \$1880起 曼谷七天觀光團 \$1990起 寶島五天豪華團 \$1690 曼谷七天 \$2288 \$2150 曼谷七天 \$2388 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	康年 *中華民國觀光局指定* 台北 申緯(國際)旅行社聯營 是北天境?? 台灣 環島遊 \$2288 曼谷 七天 \$2388 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室
祐基 旅遊有限公司 5-458285 全清邁五天豪華團 \$1590 (逢星期日出發) 清邁、曼谷、芭提雅十天聯遊 \$2660 (逢星期日出發) 韓國四天豪華團 \$1990 (逢星期日出發) 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	娛悠 旅遊有限公司 5-265620 5-238710 菲律賓碧瑤 六天 \$1500 日本九州 七天 \$3480 台灣渡假團 七天 \$1610 曼谷芭提雅 六天 \$1710 馬尼拉渡假團 七天 \$2288 代理各大航空公司特價機票及簽證 德輔道中40-42號通明大廈二樓202-3室	永安 5-256243 日本本州八天豪華團 \$3580 全日本九州八天豪華團 \$3780 台灣七天豪華團 \$1790 台灣環島七天豪華團 \$2090 菲律賓宿務七天豪華團 \$1590 馬尼拉七天豪華團 \$3780 馬尼拉十天豪華團 \$3280 曼谷(橫濱)六天豪華團 \$1790 曼谷芭提雅六天豪華團 \$1790 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	利安 旅遊有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056 日航假期 日本七天 \$3630 馬尼拉 六天 \$2590 曼谷 六天 \$2750 馬尼拉 九天 \$3090 馬尼拉 十二天 \$3390 曼谷芭提雅 七天 \$2090 曼谷芭提雅 十天 \$2290 曼谷芭提雅 十三天 \$2490 曼谷芭提雅 十六天 \$2690 曼谷芭提雅 十九天 \$2890 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5-254549 5-241845 日本大阪東京八天豪華團 \$3180 曼谷七天豪華團 \$2288 曼谷芭提雅六天豪華團 \$1990 曼谷芭提雅七天豪華團 \$2190 曼谷芭提雅八天豪華團 \$2390 曼谷芭提雅九天豪華團 \$2590 曼谷芭提雅十天豪華團 \$2790 曼谷芭提雅十一天豪華團 \$2990 曼谷芭提雅十二天豪華團 \$3190 曼谷芭提雅十三天豪華團 \$3390 曼谷芭提雅十四天豪華團 \$3590 曼谷芭提雅十五天豪華團 \$3790 曼谷芭提雅十六天豪華團 \$3990 曼谷芭提雅十七天豪華團 \$4190 曼谷芭提雅十八天豪華團 \$4390 曼谷芭提雅十九天豪華團 \$4590 曼谷芭提雅二十天豪華團 \$4790 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室
捷威 3-308311-6 5-254596-9 台灣豪華團 四天 \$1390 全泰國、清邁芭提雅 桂河橋八天 \$1690 清邁八天 \$1790 清邁八天、曼谷、芭提雅 清邁八天、曼谷、芭提雅 清邁八天、曼谷、芭提雅 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	香港觀光 THE WILDERLAND TOUR 3-7210361-6 清邁、曼谷七天團 \$2050 逢星期四 台灣暑假團七天團 \$1650 逢星期六 日本本州六天團 \$2850 逢星期四 馬尼拉六天團 \$3190 逢星期四 免費代辦各國簽證、各地廉價機票 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	美和 5-237184-6 雙十國慶台灣十四天 \$1990 泰國曼谷 六天 \$1950 日本八天 \$2890 泰國六天 \$1550 韓國四天 \$1990 菲律賓六天 \$1550 韓國七天 \$3330 星馬泰十二天 \$3390 星馬泰十二天 \$3490 台灣九天 \$2190 美洲西岸八天 \$5289 香港總行：香港大道中36號興隆大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下	怡安 5-254431-6 3-886353 3-886356 台灣七天 \$1598 馬尼拉七天 \$2288 曼谷八天 \$1790 馬尼拉八天 \$2288 清邁七天 \$2050 九龍八天 \$3480 菲律賓六天 \$1550 日本八天 \$2890 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室	金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211 台灣阿里山環島團 日本九州遊覽團 日本九州遊覽團 韓國日本觀光團 星馬泰聯遊團 菲律賓觀光團 美國加拿大觀光團 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室
日本本州 八天超級豪華遊 \$2888 第一天：香港-東京-美加多夜總會 第二天：東京-日光-東京 第三天：東京-一日遊-銀座-東京 第四天：東京-箱根-平瀨公園-名古屋 第五天：名古屋-京都-西陣-奈良-大阪 第六天：大阪-奈良-白河-白河-山中湖 第七天：富士山-東京-科學館-橫濱(子彈車)-東京(陽光城) 第八天：東京-明治神宮-皇宮-淺草觀音廟	香港華商旅遊協會贊助 ★豪華豪華遊 40/45 豪華遊，早機去晚機返，足八天行程。 ★膳食安排以適合香港人口味為主，住宿為最新落成太陽城太子山中心等一流大酒店。 ★欣賞世界三大之美加多夜總會及豪華歌舞精彩表演。 ★安排乘坐世界最快速之新幹線(子彈火車)行程豪華。 ★專家策劃、節目精彩豐富。 ★專人領隊、隨團出發、經驗豐富、保證滿意。 ★出發日期：9月6、13、20、27、10月5、12、19、26、 ★報名及查詢：九龍彌敦道60-70號萬宜大廈520室 ★電話：5-234047-8, 5-254663, 5-234746	九州觀光 八天豪華團 \$3280 第一天：香港-福岡 第二天：福岡-長崎-熊本 第三天：熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本 第四天：熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本 第五天：熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本 第六天：熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本 第七天：熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本 第八天：熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本-熊本 九龍尖沙咀彌敦道415號(按3) 香港中環寶利大廈512室		

台北第一大飯店 十機票十接送 享受耗資千萬港圓之全新設備，安寧舒適單人房四天三夜，天天出發及贈送今日百貨，公司台幣禮券乙張。 第一大飯店及今日百貨公司全力贊助。 只收 \$950 繼續停留者，酒店房間全部八折	香港華商旅遊協會贊助 全泰國豪華團 清邁、曼谷、芭提雅、桂河橋 六、七、八天 \$1,690起 星馬七天 \$2,280 星馬泰十一天豪華團 \$3,690 檳城、吉隆坡、雲頂、新加坡、曼谷、芭提雅 百順旅行社有限公司 九龍彌敦道582-592號信和中心1405A 電話：3-320340 3-320349	台灣四天豪華團 \$1190 逢星期五出發 全部住宿單人房 * 每日三餐 暢遊台北陽明山、烏來、故宮博物館、六福村、野生動物園、忠烈祠、中正紀念堂等名勝。 全台灣高級豪華團 九 天 \$2190 七 天 \$1990
--	---	---

大字四個
小字卅四個

廣告

力企

金山泉
H 681806 H 6388609
九龍區
荃威 40萬呎
荃威 39萬呎
通明街 頂樓連有蓋天

誠懇可靠 新明地產
7909387
7903598
★歡迎業主委託★

七角
值洋樓
家ABCD由
高低層向海景
產H 646717

英美德師
倫敦
學院
教授
文憑
演奏
級五
一五
〇二
〇四
四課

英語小紓
會話文法
移民留學
個別自修
六人小組
月費84元
早午晚班
尖沙咀
電話63672222

宇宙畫廊
時間：早午週職美術素描班
任：午末業術描個
擇：晚兒油會水別
彌：班畫考彩按
士：道525號寶
教：樓105室

速成學校
電話 717 旺角道口地鐵站對面
-954187
速記 CIF

班 | 攝影設計文憑班
班 | 插圖設計文憑班
\$200，師資優良
真、羅敏理等等
從速
目上海街12號4樓A座

訓練中心
 班·招男女學員
 腿綜合班
 法·散手搏擊兵

尋訪 黃小英 東莞縣 德人 年 在佛山紡織廠做工 九六六年攜其六歲女 英來港下落不明今特

新華狗店 新生狗店
 國州各種名犬 親貓新
 各國名犬代客寄養 歡迎選
 各種用具 狗籠狗糧飼
 菜街166號 9 6 9 1 2
 或道73號 3 6 7 6 5 3
 橋北16號 3 8 5 1 2 5
 街16號 3 4 4 2 6 4

銀行總行寄存整付支票
兌現除向該銀行領
特此聲明作廢張澤

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富

報日僑華閱訂期長請

